

Informe de Gestión 2022 Centro de Recursos para el aprendizaje y la investigación (CRAI) Facultad de Lenguas

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
Indicar la denominación del proyecto finalizado o en curso (No tareas rutinarias)	Describir brevemente los objetivos del proyecto.	Enumerar las iniciativas o acciones desarrolladas en el marco del proyecto correspondiente.	Incorporar información cuantitativa y cualitativa sobre el logro o grado de avance en el cumplimiento de los objetivos propuestos.	Enumerar las áreas de gestión institucional (FL o UNC) con las que se llevó o se llevará a cabo el proyecto.	Definir el público hacia el que está dirigido el proyecto.	Establecer la relación del proyecto con los lineamientos estratégicos de los ODS y la propuesta de gobierno
Centro de Recursos para el aprendizaje y la investigación (CRAI) Facultad de Lenguas	Brindar apoyo, asesoramiento y capacitaciones en investigación, Derechos de Autor, Bases de datos, recursos (sistemas y bases) y revistas (Indexación, publicación y calidad)	Conversatorios sobre Derechos de autor	100% completo	CIFAL FL Posgrado FL	Docentes, Investigadores y Alumnos	Innovar talleres y capacitaciones de formación y recursos para la investigación Configurar talleres según necesidades que se presenten Página WEB
		Capacitaciones y talleres sobre recursos para la investigación	Los talleres y capacitaciones se lograron con un alto grado de participación y eficiencia			
		Capacitación sobre acceso y búsquedas en bases de datos	El asesoramiento es frecuente en diferentes áreas			
Integrar áreas de la facultad que gestionen actividades relacionadas	Asesoramiento y trabajo trasversal con áreas UNC y FL	Plan Integral sobre Derecho de autor UNC	100% Se trabaja con áreas afines al Centro CRAI (OPI, OCA, Bibliotecas, Defensoría, Posgrado, editoriales y Centros de investigación)	Oficina de Propiedad Intelectual, UNC. Oficina de Acceso abierto al Conocimiento, UNC. Defensoría, UNC. Programa de Museos, UNC.	Docentes, Investigadores y Alumnos	Creación del programa de Tutela sobre Derecho de autor de la Facultad de Lenguas
		Acuerdo PROMU				
		Editoriales UNC				

		Brindar talleres en demás áreas UNC		CRAI Odontología		
	Generar un espacio abierto de trabajo		En proyecto		Docentes, Investigadores y Alumnos	
	Incrementar y potenciar la visualización de la producción académica de la Facultad de Lenguas.	Localización y publicación de libros de la Editorial FL en eLibro, Doab y Portal Editoriales UNC	70% Mejora de visualización en plataformas	Editorial FL		Localizar libros en Dialnet Actualizar sistemas de tal forma que c/u se publique en un medio adecuado a su fin: -RDU para tesis y congresos - Portal de editoriales UNC para Libros -Portal de Revistas UNC para pp
	Continuar con la vinculación Biblioteca y repositorios para localizar Tesis y Curatoría de datos SIGEVA	Indexación de revistas en directorios internacionales	Indexación en DOAJ y Latindex	OCA UNC Posgrado FL SECyT FL		Posicionamiento web de libros de la editorial FL Indexar en Caicyt y Scielo
	Promover el vínculo con plataformas académicas internacionales	Acuerdo para publicar libros de la Editorial FL en Ebsco, Dialnet, eLibro	80% Acuerdo con Ebsco y eLibro completo	Editorial FL		Vínculo con Dialnet Establecer vínculo con la Red de editoriales Universitarias (REUN) Publicar en Open Edition Books

Informe de gestión 2022
Secretaría de Extensión

Responsable: Mgtr. M. Cecilia Aguado

Sumario

1. I Jornadas de Extensión y Compromiso Social en Lenguas “Hacia una construcción colectiva y dialógica de la extensión universitaria”	3
2. Ciclo de formación en Extensión (en el marco de las I Jornadas de Extensión y Compromiso Social en Lenguas)	4
3. Difusión de las carreras de grado de FL.....	5
4. Vinculación e integración de los estudiantes de la FL con el medio.....	6
5. Actividades de Extensión.....	7
6. Cursos a través del Programa Universidades Populares.....	8
7. Cursos de Lenguas de Señas Argentina.....	9
8. Cursos de Euskera	10
9. Cursos de LSA por convenio	11
10. Pasantías educativas.....	11
11. Gestión de fondos SPU	12

1. I Jornadas de Extensión y Compromiso Social en Lenguas “Hacia una construcción colectiva y dialógica de la extensión universitaria”

Objetivos perseguidos

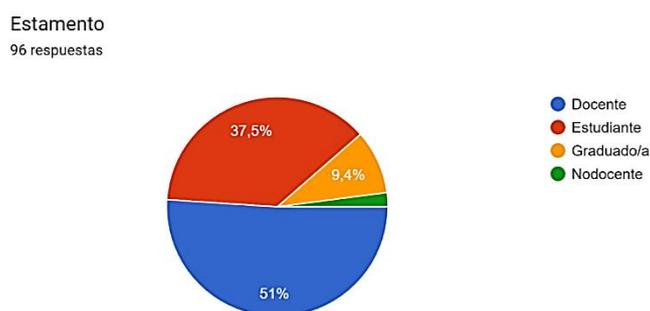
- Generar espacios de debate e intercambio acerca de las prácticas extensionistas en la Universidad.
- Socializar experiencias y propuestas de extensión universitaria que se hayan implementado o se estén implementando en la Facultad de Lenguas.
- Impulsar la integralidad de la enseñanza, la investigación y la extensión.

Iniciativas

El evento se llevó a cabo durante dos jornadas (3 y 4 de octubre). Durante este periodo se dedicaron 4 horas a la presentación de proyectos de extensión, 2 horas a la presentación de experiencias estudiantiles y 1,5 horas a la presentación de programas de la SEU.

Indicadores de logro/proceso

Las jornadas tuvieron muy buena recepción en la comunidad de la FL y hubo participación de todos los claustros. Hubo 96 inscriptos, se presentaron 11 proyectos, 26 docentes expusieron sobre sus proyectos y 18 estudiantes relataron su experiencia como integrantes de 4 proyectos de extensión.



Articulación institucional

Organizadas por la Secretaría de Extensión y la Secretaría de Asuntos Estudiantiles de la FL, con aval del Honorable Consejo Directivo de la FL (RHCD 159/2022). Contó, además, con el aval de la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC (RS 83/2022) y con su participación durante el evento para dar a conocer los programas UU.PP., CSE y Curricularización de la extensión, con el objeto de incentivar la participación de la comunidad FL en dichos programas. La comisión organizadora estuvo conformada por M. Laura Galliano, M. Paula Garda, Florencia Giménez, Gabriela del Valle Mondino, M. Laura Perassi, M. Soledad Prieto, y coordinada por M. Cecilia Aguado y Carlos Raffo.

Población objetivo

Docentes, estudiantes, no docentes y egresados/as de la FL. Integrantes de equipos de proyectos de extensión y compromiso social estudiantil.

Vinculación ODS

En la organización y desarrollo de las I Jornadas de Extensión y Compromiso Social hemos llevado adelante las siguientes acciones para hacer nuestro aporte en relación con los siguientes Objetivos de Desarrollo Sostenible de la ONU.

ODS 2 - Hambre cero

- Colecta de leche para la Fundación Banco de Alimentos de Córdoba

ODS 4 - Educación de calidad

- Aprendizaje a través de las experiencias compartidas por la comunidad FL

ODS 12 - Producción y consumo responsables

- Selección de productos provistos a los participantes durante las jornadas: credenciales en papel plantable, lápices con cápsula biodegradable con semilla, anotadores de papel reutilizado, tazas reutilizadas y cucharas biodegradables.

ODS 13 - Acción por el clima

- Omisión de la utilización de papel: uso de medios digitales (certificados emitidos en formato digital)

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas

- Material audiovisual accesible
- Inclusión de personas con restricciones alimentarias
- Construcción de una extensión responsable y eficaz

ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos

- Secretaría de Extensión de la FL + Secretaría de Asuntos Estudiantiles de la FL + Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC

2. *Ciclo de formación en Extensión (en el marco de las I Jornadas de Extensión y Compromiso Social en Lenguas)*

Objetivos perseguidos

- Contribuir a la formación de docentes, estudiantes, no docentes y egresados vinculada con la planificación de actividades y proyectos de carácter extensionista.
- Generar espacios de debate e intercambio acerca de las prácticas extensionistas en la Universidad.

Iniciativa

El ciclo tuvo lugar durante 3 jornadas, en el marco de las *I Jornadas de Extensión y Compromiso Social*, y tuvo una duración total de 13 horas, 5 de las cuales estuvieron dedicadas a un taller posjornadas de diseño de propuestas extensionistas. Todas las instancias de formación fueron impartidas por 5 invitados especialistas en extensión universitaria de diferentes universidades nacionales: Universidad Nacional de Mar del Plata, Universidad Nacional del Litoral, Universidad Nacional de Rosario e Universidad Nacional de Córdoba.

Indicadores de logro/proceso

El ciclo se llevó adelante sin inconvenientes y quienes participaron lo hicieron con mucho entusiasmo. Si bien el interés fue relativamente alto (71 inscriptos/as), la asistencia fue algo dispar y solo el 24 % (17 personas) completaron el ciclo.

Articulación institucional

Organizadas por la Secretaría de Extensión y la Secretaría de Asuntos Estudiantiles de la FL (RD 1936/2022).

Población objetivo

Docentes, estudiantes, no docentes y graduados/as de la FL.

Vinculación ODS

Además de los ODS mencionados en el proyecto de las Jornadas, con este ciclo hemos realizado nuestro aporte en relación con el ODS 4, Educación de calidad.

3. Difusión de las carreras de grado de FL

Objetivos perseguidos

- Acercar la Facultad de Lenguas a la comunidad.
- Difundir las carreras universitarias que se ofrecen en la FL a fines de aumentar la matrícula, principalmente de las lenguas de menor audiencia.
- Promover el contacto de la comunidad de Lenguas con actores extrauniversitarios.

Iniciativa

Modelo ONU y Feria de Naciones a través de la Universidad Popular de Hernando

A través de la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC y su *Programa de Universidades Populares*, se recibió una solicitud de asistencia por parte de la Dirección de Capacitación y Formación Profesional del Municipio de Hernando (oficina que gestiona la Universidad Popular de esa localidad) para colaborar en la incorporación de las lenguas en la Feria de Naciones, en el marco del “XXII Modelo de Naciones Unidas para Hernando y la Región”, organizada por el Instituto Divino Corazón de dicha localidad.

El día 30 de mayo se armó un stand en el salón de la Sociedad Italiana de Hernando en el que se ofreció información de las carreras dictadas en la FL y se ofreció una propuesta interactiva de aproximación a las lenguas mediante actividades lúdicas.

Indicadores de logro/proceso

Para esta edición, la número 22 y la primera presencial tras dos años de pandemia, los organizadores contaban con una alta participación de estudiantes de escuelas secundarias de la región. En la jornada de la feria, en la que estuvo presente la FL, se calcula que recorrieron el stand unos 200 estudiantes que demostraron entusiasmo e interés tanto por las actividades ofrecidas como por las carreras de la FL.

Asimismo, nuestros estudiantes (1 por cada lengua extranjera) colaboraron con la actividad con mucho entusiasmo y compromiso. Su participación les brindó la posibilidad de interactuar con jóvenes del interior para contagiar su afición por los idiomas y repercutió favorablemente en el afianzamiento de su sentido de pertenencia con nuestra institución.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión y Oficina de Graduados de la Facultad de Lenguas junto con el Programa de Universidades Populares de la Secretaría de Extensión Universitaria de la Universidad Nacional de Córdoba. La Secretaría de Asuntos Estudiantiles colaboró en la selección y coordinación de los estudiantes que viajaron para atender el stand.

Población objetivo

Estudiantes de nivel secundario de la localidad de Hernando y región.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

- Promoción del acceso igualitario a una formación técnica, profesional y superior de calidad, incluida la enseñanza universitaria.

ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos

- Instituto Divino Corazón > Universidad Popular de Hernando (Municipio de Hernando) > Programa de Universidades Populares (Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC) > Facultad de Lenguas (Secretaría de Extensión)

4. Vinculación e integración de los estudiantes de la FL con el medio

Objetivos perseguidos

- Ofrecerle a los estudiantes la posibilidad de conocer CABA y diversos aspectos culturales que la ciudad ofrece.
- Profundizar sus conocimientos académicos a través de propuestas de talleres y/o eventos académicos organizados junto con especialistas de diferentes unidades académicas.
- Colaborar en la formación integral de los estudiantes.
- Conformar un espacio propicio para el fortalecimiento de los vínculos interpersonales entre los estudiantes, así como su vinculación con nuestra Facultad y el medio.

Iniciativa

Viaje Académico-Cultural Bs. As. 2022

Junto con la Secretaría de Asuntos Estudiantiles se gestionó un viaje de 3 días de duración durante el mes de mayo a la Ciudad de Buenos Aires destinado a estudiantes de nuestra facultad. Se organizaron actividades culturales (visitaron el Museo de Malvinas, la Feria del Libro y la librería “El Ateneo Grand Splendid”), académicas (participaron de un taller de escritura en la sede de la Facultad de Derecho de la Universidad de Buenos Aires) y actividades recreativas (recorrieron los barrios de La Boca y San Telmo, entre otros).

Indicadores de logro/proceso

De la actividad participaron 120 estudiantes y otros 44 quedaron en lista de espera. Con este viaje se brindó la oportunidad de conocer la capital de nuestro país a muchos de nuestros estudiantes que pudieron vivenciar diversos aspectos culturales que ofrece la Ciudad de Buenos Aires, así como profundizar conocimientos académicos de mano de especialistas allí radicados. Se logró hacer un aporte positivo a su formación integral y conformó un excelente espacio para fortalecer los vínculos interpersonales entre los estudiantes, así como su vinculación con nuestra Facultad y el medio.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión, Secretaría de Asuntos Estudiantiles y Centro de Estudiantes de la Facultad de Lenguas. Aprobado por RD 863/2022.

Población objetivo

Estudiantes regulares de la Facultad de Lenguas.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas.

- Promoción de sociedades pacíficas e inclusivas mediante el conocimiento y contacto con realidades diversas

5. *Actividades de Extensión*

Objetivos perseguidos

- Acercar e intercambiar saberes con la comunidad extrauniversitaria.
- Ofrecer actividades de formación en los diferentes ámbitos de especialidad de la docencia de la Facultad de Lenguas destinadas a la comunidad cordobesa.

Iniciativas

Durante el año se recibieron 17 propuestas para realizar actividades de extensión por parte de docentes y graduados de nuestra facultad. Las propuestas ejecutadas fueron:

Modalidad virtual

1. Seminario-taller de lectocomprensión: el género *abstract* en las Ciencias Económicas
2. Andamiaje en la provisión de retroalimentación significativa conducente a la escritura conjunta de ensayos académicos en línea
3. Literatura para la infancia. Reflexiones en torno a sus criterios de selección
4. Interculturalidad en foco. La enseñanza de Portugués Lengua Extranjera (Ple) en Asia: Japón, Corea Del Sur y China.
5. La Revolución Americana y las minorías: amerindios, afrodescendientes y mujeres
6. Desempaquetando una cita como primer paso clave hacia la escritura exitosa de ensayos académicos
7. "Interger: El viaje (curso en línea de intercomprensión en lenguas germánicas (ILG) inglés, alemán y neerlandés)"
8. Diálogos para una perspectiva de género en materiales de lengua extranjera
9. Portugués brasileño y redes sociales: recorridos lingüísticos y culturales

Modalidad presencial (en la FL)

10. Club de lectura (Reading club) "Twice Told Tales"
11. Taller de gramática: "Una grammatica per comunicare. I pronomi diretti e indiretti."
12. Taller de Estrategias de Aprendizaje de Inglés I
13. Taller de estrategias de aprendizaje de inglés II
14. Ciclo de cine debate en inglés
15. La palabra (ir)responsable. Reflexiones sobre los usos de la lengua

Modalidad presencial (otros espacios)

16. "Salpicón de Autorxs. Tercer encuentro: Angélica Gorodischer" (Biblioteca Popular de Alta Gracia)
17. Tertulias filosóficas: interpelaciones epistolares (Museo de Arte Contemporáneo de Unquillo)

Indicadores de logro/proceso

Las cifras de inscriptos estuvieron dentro de los rangos esperados, aunque la cantidad de interesados que efectivamente participaron y, en consecuencia, recibieron certificado, fue relativamente baja. El promedio de inscriptos que participó en las actividades fue de un 37 %. En la actividad que mayor deserción se registró, se certificó la asistencia del 11 % de los inscriptos, mientras que en la que menor deserción hubo, completaron la actividad el 74 %. Es importante destacar que, en general, las actividades de extensión tuvieron escaso impacto en la comunidad extrauniversitaria; los interesados en las diferentes actividades pertenecieron en un

75 % a la comunidad de la Facultad de Lenguas (en su mayoría estudiantes), habiendo incluso actividades en las que este porcentaje fue del 100 %.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas.

Población objetivo

Dependiendo de la actividad, los/as destinatarios/as enunciados en las propuestas fueron docentes de los diferentes niveles educativos y personas interesadas en general.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas

- Promoción de sociedades pacíficas e inclusivas mediante el conocimiento y contacto con realidades diversas

6. *Cursos a través del Programa Universidades Populares*

Objetivos perseguidos

- Poner a disposición de las comunidades del interior el bagaje de conocimientos de los que dispone la comunidad de nuestra casa de estudios para propiciar conceptos como la educación para toda la vida y la educación para el trabajo.
- Democratizar el acceso al conocimiento de comunidades geográficamente distantes de la ciudad de Córdoba mediante la oferta de cursos abiertos sobre temáticas relacionadas con los intereses de las comunidades abarcadas por diferentes UU.PP.

Iniciativa

Convocatoria abierta para brindar cursos a través del Programa UU.PP.

Durante el primer cuatrimestre de 2022 se abrió una convocatoria a docentes y graduados de la Facultad de Lenguas para presentar propuestas de cursos virtuales para ser dictados en diferentes Universidades Populares del interior de la provincia de Córdoba. La convocatoria estuvo dirigida a cursos de idiomas, literatura, lectura y escritura, cultura clásica, filosofía y lenguaje, e idiomas.

Cabe destacar que tanto los contratos (y el consecuente pago de honorarios) de los docentes que dictan cursos a través del programa, como la certificación, son gestionados por la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC.

Indicadores de logro/proceso

Se recibieron 11 propuestas, de las cuales solo 3 fueron aprobadas. En términos generales, el motivo de la desaprobación de las propuestas fue la débil justificación de su carácter extensionista por no ajustarse a las realidades e intereses del público destinatario.

Se dictaron 2 cursos de portugués orientados al turismo (uno de ellos fue replicado a pedido de la coordinación del programa) y 1 curso de técnicas de estudio. En todas las propuestas se completaron los cupos de inscripción y finalmente aprobaron 49 estudiantes de los cursos de portugués y 8 del curso de técnicas de estudio.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión y Oficina de Graduados de la Facultad de Lenguas a través de la Coordinación del Programa de Universidades Populares de la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC.

Población objetivo

Cursos de portugués para turismo: personas mayores de 18 años relacionadas con el ámbito turístico (entre ellos estudiantes de carreras de nivel superior relacionadas con el turismo, informantes turísticos, recepcionistas, personas relacionadas con la atención al cliente, etc.).
Curso de técnicas de estudio: estudiantes de nivel secundario y superior que deseaban adquirir nuevas técnicas y métodos de estudio eficaces.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas.

- Promoción de sociedades pacíficas e inclusivas mediante la democratización del acceso al conocimiento

7. *Cursos de Lenguas de Señas Argentina*

Objetivos perseguidos

- Promover el reconocimiento y respeto de las pautas culturales, lingüísticas y comunicacionales de la comunidad sorda y de la lengua de señas como su lengua materna.
- Fomentar el aprendizaje de la lengua de señas argentina (LSA) como idioma y como herramienta de inclusión de la comunidad sorda en la sociedad.
- Propiciar el desarrollo de una competencia comunicativa que permita interactuar con personas sordas.

Iniciativa

Durante el primer cuatrimestre se ofrecieron cursos de nivel 1 y 2 y durante el segundo cuatrimestre, cursos de nivel 1.

Indicadores de logro/proceso

Como viene sucediendo en los últimos años, los cupos (15 estudiantes por curso) se completaron rápidamente, aunque lamentablemente para el curso de nivel 2 no se completó el cupo mínimo en el segundo cuatrimestre, por lo tanto dicho nivel no se dictó.

Se inscribieron un total de 90 estudiantes en los cursos de nivel inicial y 7 en el curso de nivel 2 del primer cuatrimestre. De ellos, finalizaron y aprobaron el curso 34 estudiantes del nivel 1 (37% de los inicialmente inscriptos) y 5 del nivel 2 (71 % de los inscriptos). Para este año se prevé aumentar el cupo durante las inscripciones para poder compensar con el nivel de deserción.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas.

Población objetivo

Personas oyentes mayores de 16 años interesadas en aprender la lengua de señas argentina.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas

- Promoción de sociedades pacíficas e inclusivas mediante el conocimiento y contacto con realidades diversas

8. Cursos de Euskera

Objetivos perseguidos

- Propiciar el aprendizaje de la lengua como modo de acercamiento a la cultura vasca.
- Promover el reconocimiento y respeto de las lenguas minoritarias.
- Aportar a la difusión de la cultura vasca como rasgo cultural de la diáspora.

Iniciativa

Se continuaron ofreciendo cursos gratuitos de lengua euskera en colaboración con la Asociación Cultural Vasca de Córdoba (GERORA). El nivel inicial se ofreció en modalidad presencial y virtual, mientras que los niveles intermedio y avanzado fueron dictados únicamente en modo virtual.

Indicadores de logro/proceso

La cantidad de inscriptos y quienes efectivamente finalizaron y aprobaron los cursos fue la siguiente:

Nivel	Inscriptos	Aprobados
Inicial (presencial)	25	1
Inicial (virtual)	5	1
Intermedio	8	5
Avanzado	5	3

Como puede apreciarse, el nivel de deserción fue muy alto en el curso de nivel inicial en modalidad presencial. Si bien esta situación ha sido bastante generalizada en las actividades presenciales desarrolladas durante 2022 (posiblemente como consecuencia del paso de la “vida virtual” a la presencial), esperamos que este año la cantidad de estudiantes se estabilice para llegar a las cifras usuales en la prepandemia.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas y Asociación Cultural Vasca de Córdoba (GERORA).

Población objetivo

Personas mayores de 16 años interesadas en aprender la lengua vasca.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas

- Promoción de sociedades pacíficas e inclusivas mediante el conocimiento y contacto con culturas diversas.

9. Cursos de LSA por convenio

Objetivos perseguidos

- Propiciar el desarrollo de una competencia comunicativa que le permita a los profesionales farmacéuticos interactuar con personas sordas en el marco de la atención en farmacias.
- Promover el reconocimiento y respeto de las pautas culturales, lingüísticas y comunicacionales de la comunidad sorda, y de la lengua de señas como su lengua materna.
- Fomentar el aprendizaje de la lengua de señas argentina (LSA) como idioma y como herramienta de inclusión de la comunidad sorda en la sociedad.

Iniciativa

Se renovó el acuerdo particular del convenio firmado en 2021 con la Asociación Civil Club Académico por el cual la FL se comprometió a dictar 4 cursos de LSA nivel inicial, en modalidad virtual a través de encuentros sincrónicos destinados a profesionales farmacéuticos en actividad.

Indicadores de logro/proceso

Se completó rápidamente el cupo de 30 estudiantes por curso y se certificó al 50 % de los estudiantes inscriptos en promedio.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas y Asociación Civil Club Académico.

Población objetivo

Farmacéuticos/as oyentes interesados/as en aprender la lengua de señas argentina para facilitar la comunicación con personas sordas en el ámbito de la atención en farmacias de la provincia de Córdoba.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

ODS 16 - Paz, justicia e instituciones sólidas.

- Promoción de sociedades pacíficas e inclusivas mediante el conocimiento y contacto con realidades diversas.

10. Pasantías educativas

Objetivo perseguido (conforme a la Ley 26.427 y la Ordenanza UNC 1/2009)

- El objetivo principal del programa de pasantías es que los estudiantes que accedan voluntariamente a una pasantía educativa participen de actividades profesionales, estrechamente relacionadas con el proyecto curricular que están desarrollando en la respectiva carrera de grado, a fin de profundizar la propuesta formativa que ofrece la Universidad, a través de la incorporación de saberes, habilidades y conocimientos de situaciones que se presentan en el ámbito laboral.

Iniciativa

Se renovó el acuerdo individual de pasantía de una estudiante del traductorado de inglés en el marco del convenio firmado con la empresa Aero Transport Engineering Consulting S.A. en 2021.

Indicadores de logro/proceso

La estudiante recibió informes de desempeño satisfactorios tanto por parte de la empresa como por parte de la docente guía.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas.

Población objetivo

Estudiantes con 3^{er} año aprobado.

Vinculación ODS

ODS 4 - Educación de calidad

11. Gestión de fondos SPU

Objetivo perseguido (conforme Res. SPU 60/2021)

- Gestionar los fondos asignados por la Secretaría de Políticas Universitarias a través de la Secretaría de Extensión Universitaria de la UNC, según el proyecto presentado en 2021 por la Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas. El monto destinado equitativamente a las diferentes unidades académicas de la UNC fue destinado al Fortalecimiento de la Extensión Universitaria conforme resolución SPU 60/2021.

Iniciativa

Los fondos se destinaron a los proyectos de extensión presentados a través del programa de Compromiso Social Estudiantil y a actividades organizadas por esta secretaría, como las I Jornadas de Extensión y Compromiso Social.

Indicadores de logro/proceso

Se ejecutó el 100 % de los fondos asignados.

Articulación institucional

Secretaría de Extensión de la Facultad de Lenguas.

Población objetivo

Destinatarios de los proyectos de CSE y comunidad de la FL.

Vinculación ODS

ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas

- Toma de decisiones inclusivas, participativas y equitativas que respondan a las necesidades.
- Instituciones eficaces y transparentes que rindan cuentas.

INFORME DE GESTIÓN 2022– SECRETARÍA DE POSGRADO

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
Indicar la denominación del proyecto finalizado o en curso (No tareas rutinarias)	Describir brevemente los objetivos del proyecto.	Enumerar las iniciativas o acciones desarrolladas en el marco del proyecto correspondiente.	Incorporar información cuantitativa y cualitativa sobre el logro o grado de avance en el cumplimiento de los objetivos propuestos.	Enumerar las áreas de gestión institucional (FL o UNC) con las que se llevó o se llevará a cabo el proyecto.	Definir el público hacia el que está dirigido el proyecto.	Establecer la relación del proyecto con los lineamientos estratégicos de los ODS y la propuesta de gobierno
<p>Proyecto carrera nueva: Maestría en Lingüística Aplicada (menciones) [carrera a distancia]</p> <p>abril 2022-continúa</p>	<p>Formar docentes, investigadores y profesionales altamente calificados en el área de la lingüística aplicada</p> <p>Fomentar la producción de nuevos conocimientos en el área de la lingüística aplicada en relación con las líneas de investigación de la FL.</p> <p>Promover oportunidades de aprendizajes relevantes para una formación lingüística disciplinar e interdisciplinar</p>	<p>Se realizaron reuniones mensuales con docentes (Directoras de MAELE, MTrad y Nelly Rueda)</p> <p>También se realizaron consultas a docentes de la casa (Prof. Ramacciotti, Prof. Gargiulo y Prof. Moyetta)</p>	<p>Se ha avanzado en el diseño de la malla curricular (espacios curriculares, contenidos mínimos), objetivos, y fundamentación.</p>	<p>Hasta el momento, se ha trabajado con el equipo de docentes y directores de carrera.</p>	<p>Egresados, docentes, e investigadores de la FL, y de carreras afines de la UNC y otras universidades del país y del exterior.</p>	<p>Estas iniciativas apuntan, especialmente, a la meta 4 del ODS 4: “aumentar considerablemente el número de jóvenes y adultos con habilidades relevantes (...) para el acceso al empleo, el empleo de calidad y el emprendimiento”. El desarrollo de nuevas propuestas de posgrado apunta a mejorar, actualizar y ampliar las posibilidades de perfeccionamiento y actualización de docentes e investigadores en las Ciencias del Lenguaje.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	de calidad, actualizada y abierta a una sociedad en cambio permanente.					<p>Al tratarse de carreras a distancia, esas posibilidades se multiplican, ya que se facilita el acceso desde el punto de vista de la movilidad y el costo de traslado.</p> <p>Al ser carreras que trabajan con las lenguas y sus diferentes modos de interacción como las problemáticas relacionadas con la enseñanza de las</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
<p>Proyecto carrera nueva: Maestría en Culturas y Literaturas Comparadas Contemporáneas</p> <p>[carrera a distancia]</p> <p>marzo 2022-continúa</p>	<p>Revitalizar la Maestría en Culturas y Literaturas Comparadas (con seis cohortes desde 2007)</p> <p>Promover la formación de posgrado en torno a las literaturas y las culturas, priorizando una visión contemporánea a través de una propuesta totalmente a distancia.</p>	<p>Se modificó el plan de estudios de la carrera y se elaboró un modelo pedagógico para el dictado de la carrera a distancia.</p> <p>Se presentará como carrera nueva ante CONEAU.</p>	<p>Se presentó el pre proyecto de la carrera ante la comisión de carreras del CAP-UNC, y recibimos muy pocas observaciones.</p>	<p>Se trabajó conjuntamente con la dirección de la Diplomatura en Culturas y Literaturas Comparadas, a fin de articular los recorridos de formación de grado con los del posgrado.</p> <p>Se trabajó conjuntamente con el Departamento de Acreditación y se recibieron los comentarios de la comisión del CAP.</p>		<p>lenguas, la traducción y las literaturas y culturas comparadas, un eje central en todas ellas apunta al plurilingüismo e incorpora la perspectiva intercultural, aspectos fundamentales para el logro de un desarrollo social sostenible (Hosagrahar, 2017).</p>
<p>Proceso de acreditación: Respuestas a las vistas Doctorado en Ciencias del Lenguaje, mención Traductología</p> <p>noviembre - diciembre</p>	<p>Finalizar el proceso de acreditación iniciado en 2021, con el objetivo de acreditar las carreras presentadas en la última convocatoria de CONEAU -</p>	<p>Se modificó y agregó información en el formulario de presentación de la carrera.</p> <p>Se generaron documentos con explicaciones y argumentos detallados sobre puntos que no</p>	<p>Se logró enviar las respuestas en tiempo y forma. Todavía no hemos recibido notificación desde CONEAU.</p>	<p>Se trabajó conjuntamente con el Departamento de Acreditación de la FL y la SP - UNC.</p>	<p>El destinatario directo de estas acciones es el Comité de Evaluación de CONEAU. Sin embargo, el proceso de acreditación en su conjunto impacta en la</p>	<p>El ODS 4 aspira a proporcionar acceso igualitario y universal a educación superior de calidad. Los procesos de acreditación en las universidades nacionales públicas apuntan, justamente, a</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
2022	<p>Ciencias Humanas.</p> <p>Responder a las observaciones de los evaluadores, fundamentando especialmente la relevancia de esta carrera en el contexto educativo local y nacional.</p>	<p>quedaban claros o que no habían impactado en el formulario presentado. Se solicitó la revisión de lo redactado por parte de SP-UNC y se realizaron los cambios sugeridos.</p>			<p>comunidad educativa en su conjunto, evidenciando los estándares de calidad de la oferta educativa de posgrado.</p>	<p>garantizar la calidad de la oferta educativa, por lo que este proceso se vincula directamente con los lineamientos estratégicos propuestos para 2030.</p>
<p>Proceso de acreditación: entrevistas pares evaluadores</p> <p>junio - septiembre</p> <p>2022</p>	<p>Finalizar el proceso de acreditación iniciado en 2021, con el objetivo último de acreditar las carreras presentadas en la última convocatoria de CONEAU - Ciencias Humanas.</p>	<p>Durante el mes de septiembre se realizaron las entrevistas de manera virtual. La preparación de documentos e información a tener en cuenta comenzó en junio.</p>	<p>Recibimos la evaluación del Doctorado en Cs. del Lenguaje, Mención Lingüística Aplicada y la Especialización en Didáctica de las Lenguas Extranjeras, ambas carreras acreditadas con categoría A.</p> <p>El Doctorado en Ciencias del Lenguaje, mención en Traductología no ha acreditado aún</p>	<p>Para la preparación previa, se contó con la ayuda de la SP de la FFyH, quienes habían llevado a cabo entrevistas previamente, y nos aportaron información muy útil.</p> <p>Trabajamos conjuntamente con el área técnica y de audiovisuales para la disponibilidad de equipamiento y la conexión de las entrevistas virtuales.</p>		

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
			(ver Respuesta a las vistas)	El área audiovisual se encargó de preparar un video institucional que fue enviado a CONEAU antes de las entrevistas.		
<p>Muestra de Carreras de Posgrado UNC</p> <p>Noviembre 2022</p>	<p>Visibilizar y difundir la oferta de posgrado de la UNC</p>	<p>Desde la SP se organizaron dos conversatorios para que formaran parte de la Muestra de Carreras. Se puso a disposición de los asistentes una ficha donde se consignaban interesados/as en las diversas carreras para contactarlos luego Se prepararon señaladores con información sobre la oferta de posgrado. Se convocó a los/as directores/as de carrera para colaborar en el</p>	<p>La Muestra se llevó a cabo durante los días 8 y 9/11, de 10:00 a 20:00 hs.</p> <p>Participaron aproximadamente 450 personas</p> <p>Se realizaron 39 conversatorios.</p> <p>De la FL:</p>	<p>En el ámbito de la FL se trabajó conjuntamente con el Área de comunicación y audiovisuales para la preparación de folletería y videos institucionales. En la organización del evento, se trabajó de manera conjunta con la Secretaría de Posgrado UNC y el CAP.</p>	<p>Estudiantes de grado de los últimos años, graduados, profesionales en general.</p>	<p>La iniciativa de visibilizar la oferta de posgrado en una Muestra de Carreras contribuye a facilitar el acceso a la información sobre oportunidades de formación de cuarto nivel a la comunidad educativa y, a su vez, la de promover el diálogo interdisciplinario. De esta manera, se refuerza el ODS 4, a través de la difusión y el intercambio.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		stand de la muestra.				
<p>Proyecto Programa de Postdoctorado FL julio-diciembre 2022</p>	<p>Consolidar la formación académica y la producción científica de doctores/as de la Universidad Nacional de Córdoba y de otras universidades nacionales y extranjeras, como así también fomentar la investigación en las líneas prioritarias de la FL. Generar un espacio propicio para el intercambio científico, la investigación interdisciplinaria y su vinculación con el quehacer académico y pedagógico en los campos de</p>	<p>Se elaboró el Programa de Posdoctorado de la Facultad de Lenguas.</p>	<p>Se presentó el proyecto a la CAP-FL, a las autoridades de la FL y se realizaron las revisiones sugeridas. Se presentó el expediente al HCD, para su consideración.</p>	<p>En este proyecto hemos trabajado conjuntamente la SecyT, el CIFAL y la directora del Doctorado en Ciencias del Lenguaje.</p>	<p>Doctores/as de la FL, de la UNC y otras universidades del país y del exterior.</p>	<p>Además de contribuir a ampliar y enriquecer la formación educativa para toda la vida, esta propuesta, como todas las ofertas de posgrado de la FL, apuntan a fomentar en docentes, estudiantes e investigadores “el desarrollo de habilidades para pensar a través de la complejidad, de trascender los paradigmas, de aprender a través del diálogo y de la comunicación, de participar de una reflexión profunda, de generar una cosmovisión y</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	<p>estudio de las Ciencias del Lenguaje. Fortalecer y promover líneas de investigación que vinculen los diferentes niveles y áreas: grado-posgrado; docencia-investigación-extensión</p>					valores.” (Ramos, 2021, p.94)
<p>Foro de tesis y trabajos finales Noviembre 2022 Res. Aval Académico 212/2022</p>	<p>Promover un espacio de construcción de conocimientos que aporte a los trayectos formativos de posgrado y sus articulaciones con el nivel de grado.</p> <p>Promover la continuidad y la articulación entre los estudios de grado y posgrado.</p>	<p>Se incorporaron los trabajos finales de Especialización y de Licenciatura al foro 2022, así como también instancias de mesas virtuales.</p>	<p>El evento contó con un total de 40 participantes: 10 expositores/as, 16 lectores/as, 5 coordinadores/as de paneles y mesa de diálogo. Además, asistieron docentes y estudiantes de la casa.</p>	<p>Esta actividad se planificó y llevó a cabo conjuntamente con SeCyT, Secretaría Académica y CIFAL. Participaron también representantes de la Subsecretaría de Cultura de la UNC, a través de una breve charla sobre el <i>Festival de tesis universitarias en diálogo con la cultura.</i></p>	<p>Docentes, estudiantes de grado y posgrado, e investigadores/as interesados/as en temáticas afines a las Ciencias del Lenguaje</p>	<p>Este tipo de encuentros ponen en valor a la docencia y a la investigación como áreas fundamentales para contribuir a una mejora en la calidad de la educación en todos los niveles y ayudan a promover la integración de los objetivos de desarrollo sostenible con las temáticas de interés y experticia en las ciencias del lenguaje.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
<p>Trayecto Metodológico</p> <p>Agosto 2022- febrero 2023</p>	<p>Dar continuidad al trayecto metodológico que comenzó en 2018. Ofrecer oportunidades de formación en metodología de la investigación general y en relación con los campos disciplinares específicos en los que se inscriben los proyectos de investigación de la FL. Evitar la duplicación de contenidos relacionados con la metodología. Atender a la necesidad de estudiantes de posgrado que deben acreditar cursos de Metodología de la Investigación para poder</p>	<p>Se diseñó un programa que incluye 40 horas de Metodología de la Investigación Científica y posibilita la articulación con módulos complementarios de metodologías específicas: Lingüística Aplicada Traducción y traductología Culturas y Literaturas comparadas.</p>	<p>Se inscribieron 64 estudiantes y finalizaron el cursado un total de 47, la mayoría (23), en el trayecto de Metodología de la Investigación Lingüística. Las encuestas arrojaron resultados positivos, pero aún no contamos con la totalidad de ellas.</p>	<p>En el diseño del programa trabajó un equipo docente (5 profesoras de la casa junto con la SP) y, en el dictado, una docente tutora y otra facilitadora, ambas profesoras de la FL también. Contamos con el asesoramiento y apoyo técnico de TED-FL. Se trabajó conjuntamente con la Secretaría de Coordinación y Finanzas, a fin de solicitar fondos PROFOIN para lograr ofrecer el trayecto de manera gratuita para estudiantes, docentes y egresados/as de la FL.</p>	<p>Estudiantes de posgrado que adeuden cursos de metodología; estudiantes, docentes e investigadores en general; especialmente aquellos/as en formación o con necesidad de actualizar sus conocimientos sobre metodologías específicas de investigación.</p>	<p>Esta iniciativa se vincula, especialmente, con la posibilidad de ofrecer acceso igualitario a instancias de formación y especialización, ya que los/as estudiantes pudieron realizar el trayecto de manera gratuita.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	continuar con sus carreras.					
<p>Jornada de intercambio: Los estudios de posgrado en el campo de las lenguas extranjeras en Argentina: desafíos y perspectivas</p> <p>Universidad Nacional de Luján</p> <p>30 de septiembre 2022</p>	<p>Participar de una oportunidad de intercambio y diálogo con otras universidades nacionales. Compartir problemáticas y desafíos específicos del posgrado con instituciones y carreras afines</p>	<p>El área de posgrado participó a través de dos presentaciones, que se prepararon de manera conjunta entre la SP y las directoras de las carreras:</p> <p><i>Articulación entre el grado y el posgrado en las carreras vinculadas a la traducción de la Facultad de Lenguas, UNC</i></p> <p><i>Carreras de posgrado de la Facultad de Lenguas, UNC: Desafíos actuales.</i></p>	<p>Además de compartir inquietudes y proyecciones, se logró visibilizar la oferta de posgrado existente en la FL.</p>	<p>Se trabajó conjuntamente con las directoras y coordinadoras de las carreras relacionadas con las lenguas extranjeras de la FL.</p>	<p>Docentes y autoridades de gestión, especialmente relacionadas con las actividades de posgrado de distintas universidades del país.</p>	<p>Los encuentros académicos ponen en valor a la docencia y a la investigación como áreas fundamentales para contribuir a una mejora en la calidad de la educación en todos los niveles y ayudan a promover la integración de los objetivos de desarrollo sostenible con las temáticas de interés y experticia en las ciencias del lenguaje.</p>
<p>Becas Finalización de Doctorado/ Maestría</p>	<p>Apoyar los trayectos de formación en posgrado y estimular el egreso a través</p>	<p>Se acordó aumentar el monto de la beca, de manera que se equipare a una licencia con goce</p>	<p>Se presentaron dos docentes de la casa, y uno de ellos ganó la beca.</p>	<p>En esta iniciativa se trabajó conjuntamente con la SeCyT, la dirección del Doctorado en Ciencias del Lenguaje,</p>	<p>Estudiantes de posgrado que son docentes de la casa.</p>	<p>Esta iniciativa se relaciona especialmente con el objetivo de promover un desarrollo</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
<p>[actualización montos de las becas]</p> <p>agosto - septiembre 2022</p>	<p>de incentivos que permitan a docentes de la FL mayor dedicación a la finalización de sus tesis.</p>	<p>de sueldo para un cargo de semi-dedicación.</p>		<p>y la Secretaría de Coordinación y Finanzas.</p>		<p>sostenible e inclusivo, que garantice la equidad e igualdad de las personas, ya que permite a los docentes de la FL dedicar horas de trabajo a su formación de posgrado, un proceso que se dificulta cuando la carga docente es mayor. Se relaciona, por lo tanto, con los objetivos 4 (Educación de calidad) y 10 (Reducción de desigualdades). Asimismo, contribuye al logro de la meta 4.10, “aumentar considerablemente la oferta de docentes calificados”.</p>
<p>Cursos de posgrado no</p>	<p>Ofrecer oportunidades de especialización y/o actualización</p>	<p>Se continuó trabajando de la misma manera que en años anteriores. La</p>	<p><i>Teorías de la Traducción</i> (20h): 18 inscriptos</p>	<p>Se trabaja conjuntamente con los/as directores de carrera, a fin de atender las</p>	<p>Docentes, investigadores y estudiantes de posgrado de la FL, la</p>	<p>Los cursos propuestos contribuyen a “asegurar que todos los alumnos</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
estructurados 2022 marzo-noviembre 2022	<p>a la comunidad de la FL y de profesionales en el área en general sin necesidad de inscribirse en una carrera estructurada.</p> <p>Ofrecer cursos a los cursantes del Doctorado (carrera no estructurada)</p> <p>Ofrecer cursos específicos para estudiantes de algunas de las carreras de posgrado que adeudan créditos</p>	<p>convocatoria es permanente, y se intenta ofrecer una variedad de cursos de acuerdo a las líneas prioritarias de investigación de la FL.</p> <p>Se programaron 9 y se llevaron a cabo 7 cursos de posgrado no estructurados, de los cuales solo uno fue presencial.</p>	<p><i>Jorge Luis Borges en la literatura argentina</i> (40h): 9 inscriptos</p> <p><i>Semántica cognitiva</i> (30h): 16 inscriptos</p> <p><i>Espacios, territorios y comunidades en la narrativa argentina del siglo XXI</i> (20h): 8 inscriptos</p> <p><i>English for Specific Purposes</i> (40 h): 42 inscriptos</p> <p><i>Bienvenid@s a la fábrica de hechos</i> (20h): 6 inscriptos</p> <p><i>El albergue de lo lejano: acerca de la traducción de poesía</i> (40h): 17 inscriptos</p> <p>TOTAL de estudiantes en cursos no estructurados: 116</p>	<p>necesidades e intereses de estudiantes que adeuden cursos.</p> <p>Se trabaja conjuntamente con TED, en el diseño y gestión de los cursos que se realizan de manera virtual.</p>	<p>UNC y otras instituciones educativas del país y el exterior.</p>	<p>adquieran los conocimientos teóricos y prácticos necesarios para promover el desarrollo sostenible, entre otras cosas mediante la educación para el desarrollo sostenible y los estilos de vida sostenibles, los derechos humanos, la igualdad de género, la promoción de una cultura de paz y no violencia, la ciudadanía mundial y la valoración de la diversidad cultural". Las temáticas abordadas atraviesan muchas de estas dimensiones, especialmente la valoración de la diversidad cultural, y el desarrollo humano sostenible,</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
			Dos cursos de posgrado programados no se pudieron llevar a cabo debido al bajo número de inscriptos en un caso y por problemas de salud de la docente en otro.			en los que la reflexión sobre las lenguas y el lenguaje en general cumple un rol preponderante.
PROYECTOS EN ÁREAS AFINES¹						
Departamento Editorial	Visibilizar la producción editorial de la FL a través de la localización de libros y revistas en plataformas académicas	e-libro DOAB Open Monograph EBSCO	Se firmaron convenios y/o enviaron solicitudes para la publicación de libros en estas plataformas. Se ha avanzado en el proceso de localización de todos los libros de nuestra editorial publicados en formato digital y se continuará con la	Se trabajó conjuntamente con el CRAI - Biblioteca	Docentes, investigadores y estudiantes de la FL y comunidad educativa en general/ internacional.	

¹ Estas áreas ya han elaborado un Informe anual que remitieron a Decanato. Se consignan aquí proyectos conjuntos o relacionados más directamente con el área de posgrado.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
			carga de las futuras publicaciones			
CIFAL	<p>Incentivar el desarrollo de la investigación local a través de la interacción sobre temas de vanguardia y modelos de práctica investigativa en las principales áreas disciplinares de la FL.</p> <p>Contribuir a la articulación entre las áreas de investigación y posgrado.</p>	<p>Se presentó y llevó a cabo el Ciclo Encuentros de estudio: espacio de contacto entre la comunidad investigadora de la Facultad de Lenguas y disertantes de universidades europeas y estadounidenses de primera línea.</p> <p>Se elaboró un formulario destinado a los directores de proyectos de investigación subsidiados y avalados por la SeCyT.</p>	<p>Se han recolectado datos de importancia que se analizarán en el contexto de cada campo disciplinar por los miembros del Consejo Asesor a partir de febrero 2023.</p>	<p>Se trabajó conjuntamente entre CIFAL y la SP.</p> <p>Se trabajó conjuntamente entre la SP, SeCyT y CIFAL.</p>	<p>Docentes, investigadores y estudiantes de la FL y comunidad educativa en general.</p>	

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
					Docentes investigadores de la FL.	

NOTA: Todas las iniciativas del área de posgrado están directamente relacionadas con el **ODS 4: Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos**. Algunas de las iniciativas están más directamente relacionadas con la garantía de calidad (como los procesos de acreditación), otras con la inclusión y la equidad (la oferta gratuita de trayectos de formación, o el otorgamiento de becas para finalización de posgrado) y todas ellas con la promoción de oportunidades de aprendizaje durante toda la vida.

Como se especifica en la Guía ODS para las universidades [Guía-DOS-Universidades-1800301-WEB.pdf], la educación es uno de los objetivos centrales en la agenda 2030, y se encuentra relacionada íntimamente con todos los otros objetivos, ya que cumple un rol central en el desarrollo y consecución de todas las metas planteadas.

Referencias:

Hosagrahar, J. (2017). La cultura, elemento central de los ODS. UNESCO Courier, Abril-junio 2017.

<https://es.unesco.org/courier/april-june-2017/cultura-elemento-central-ods>

Ramos, D. (2021). Contribución de la educación superior a los Objetivos de Desarrollo Sostenible desde la docencia. *Revista Española de Educación Comparada*, 37, pp. 89-110. doi: 10.5944/reec.37.2021.27763



Informe de gestión 2022 de la Secretaría de Relaciones Internacionales e Interinstitucionales

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
Indicar la denominación del proyecto finalizado o en curso (No tareas rutinarias)	Describir brevemente los objetivos del proyecto.	Enumerar las iniciativas o acciones desarrolladas en el marco del proyecto correspondiente.	Incorporar información cuantitativa y cualitativa sobre el logro o grado de avance en el cumplimiento de los objetivos propuestos.	Enumerar las áreas de gestión institucional (FL o UNC) con las que se llevó o se llevará a cabo el proyecto.	Definir el público hacia el que está dirigido el proyecto.	Establecer la relación del proyecto con los lineamientos estratégicos de los ODS y la propuesta de gobierno <i>*Véase referencia debajo de la tabla.</i>
Convenio de colaboración académica con la Municipalidad de Villa Carlos Paz	Desarrollar y promocionar acciones conjuntas para fortalecer la articulación entre ambas instituciones. Sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo interés en materia de formación académica para la Facultad y la Municipalidad de VCP.	- Dictado de cursos de lenguas extranjeras de orientación general: inglés y portugués, en “La Casa de la Juventud”, ámbito de socialización y formación dependiente de la Municipalidad de Villa Carlos Paz.	La Facultad dictó 5 cursos de idiomas, tres niveles de inglés y dos de portugués. La modalidad fue presencial, con dos clases semanales. Duración total del curso: 72 h. Cantidad de alumnos: 150 alumnos (30 por cada curso).	Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura Seguimiento de los cursos (académico + económico):	Municipalidad de Villa Carlos Paz, en particular la Casa de la Juventud. Población objetivo de los cursos: jóvenes de la comunidad de VCP, en el marco de otras actividades de formación con vistas a la inserción laboral	8, 10, 4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
<p>Convenio de colaboración académica con la Fábrica Argentina de Aviones «Brig. San Martín» S. A. (FAdeA)</p>	<p>Sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo interés en materia de formación académica para las Partes. Desarrollar y promocionar acciones conjuntas tendientes a fortalecer la articulación entre ambas instituciones y actuar sobre el deseo de ambas instituciones de colaborar entre sí a través del intercambio de sus conocimientos técnicos, educativos, científicos y culturales.</p>	<p>- Dictado de cursos de lenguas extranjeras con fines específicos: <i>English for the Workplace</i></p>	<p>La Facultad dictó 11 cursos de idioma inglés para los negocios en 5 niveles. Para ello se diseñaron el nivel 4 y el nivel 5 (los anteriores se habían diseñado durante 2021). Cantidad de alumnos: 88 colaboradores (8 por cada curso). Se fortaleció un vínculo ya establecido a través del convenio específico anterior.</p>	<p>Cultu y Área de Coordinación</p> <p>Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura Seguimiento de los cursos (académico + económico): Cultu y Área de Coordinación</p>	<p>y en un ambiente de socialización constructivo.</p> <p>Colaboradores internos de la Fábrica Argentina de Aviones «Brig. San Martín» S. A. (FAdeA).</p>	<p>8. 4. 17.</p>
<p>Convenio de colaboración académica con la Cámara de Comercio Exterior de Córdoba (CaCEC)</p>	<p>Desarrollar y promocionar acciones conjuntas tendientes a fortalecer la articulación entre ambas instituciones y sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo interés en materia de</p>	<p>- Dictado de cursos de lenguas extranjeras con fines específicos: <i>English for the Workplace</i></p>	<p>La Facultad dictó 2 cursos de idiomas, un nivel intermedio y otro avanzado, ambos de inglés con orientación en Negocios.</p> <p>Cantidad de alumnos: 30 afiliados a CaCEC (15 por cada curso).</p>	<p>Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura</p>	<p>La Cámara de Comercio Exterior de Córdoba y sus afiliados que estén interesados en el desarrollo de competencias lingüísticas en lengua extranjera (inglés).</p>	<p>8. 4. 17.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	formación académica para las Partes.		Modalidad virtual, 60 horas de duración. Se replicaron los cursos diseñados para FAdeA. Se fortaleció un vínculo ya establecido a través de convenios de colaboración anteriores.	Seguimiento de los cursos (académico + económico): Cultu y Área de Coordinación		
Convenio de colaboración académica con el Sindicato de Petroleros del a Provincia de Córdoba (SinPeCor)	Desarrollar y promocionar acciones conjuntas tendientes a fortalecer la articulación entre ambas instituciones y sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo interés en materia de formación académica.	Dictado de cursos de lenguas extranjeras de orientación general: inglés.	La Facultad dictó 2 cursos de inglés con orientación general, nivel A1. Modalidad virtual, 60 horas de duración. Cantidad de alumnos: 35 (20 y 15, respectivamente por curso). Se estableció un nuevo vínculo con la institución y se sentaron las bases para próximas colaboraciones.	Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura Seguimiento de los cursos (académico + económico): Cultu y Área de Coordinación	El Sindicato de Petroleros de la Provincia de Córdoba y aquellos afiliados que estén interesados en el desarrollo de competencias lingüísticas en lengua extranjera (inglés).	8. 4. 17.
Convenio de colaboración académica con la Asociación de Enfermería	Desarrollar y promocionar acciones conjuntas tendientes a fortalecer la articulación entre ambas instituciones y sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo	Se puso a disposición de los miembros de la AEC un descuento del 10 por ciento por sobre las cuotas de la oferta académica del Departamento Cultural. La matrícula se abona al 100 %.		Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura	Asociación de Enfermería de Córdoba y los profesionales que pertenecen a ella y estén interesados en el desarrollo de	8. 4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
de Córdoba (AEC)	interés en materia de formación académica.			Cuestiones académicas: Cultu	competencias lingüísticas.	
Convenio de colaboración académica con la Federación de Entidades Profesionales Universitarias de Córdoba (FEPUC)	Desarrollar y promocionar acciones conjuntas tendientes a fortalecer la articulación entre ambas instituciones y sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo interés en materia de formación académica.	Se puso a disposición de los miembros de FEPUC un descuento del 10 por ciento por sobre las cuotas de los cursos del Departamento Cultural. La matrícula se abona al 100 %.	Se estableció un nuevo vínculo con una institución y se sentaron las bases para próximas colaboraciones.	Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura Cuestiones académicas: Cultu	Federación de Entidades Universitarias de Córdoba y los profesionales que pertenecen a ella y estén interesados en el desarrollo de competencias en lenguas.	8. 4. 17.
Convenio de colaboración académica con la Fundación para la Enseñanza Universitaria (FUPEU)	Desarrollar y promocionar acciones conjuntas tendientes a fortalecer la articulación entre ambas instituciones y sentar las bases para una serie de actividades y acciones de mutuo interés en materia de formación académica.	- Dictado de cursos de lenguas extranjeras de orientación general: inglés.	La Facultad dictó 1 curso de inglés con orientación general. Modalidad híbrida: 1 clase presencial al mes y 3 clases virtuales al mes. Duración total: 32 horas. Cantidad de alumnos: 20. Se estableció un nuevo vínculo con una institución y se sentaron las bases para próximas colaboraciones.	Áreas de gestión institucional que participaron: Área de Legales Área Económico-Financiera Área de Personal Área de Infraestructura. Departamento Cultural.	Fundación para la Enseñanza Universitaria de la localidad de Bellville. Población objetivo de los cursos: jóvenes y adultos de la comunidad de Bellville, en el marco de otras actividades de formación continua y con vistas a la inserción laboral.	8. 4. 17. 10.
Curso de inglés para equipos de salud	Desarrollar un curso de inglés con fines específicos orientado a equipos de salud, dado el interés expresado por	Convocatoria abierta a través de la Oficina de Graduados: profesores de inglés con experiencia en el área para el diseño de este curso.	Se recibieron 27 CV. Se realizó la preselección y las entrevistas correspondientes.	Oficina de Graduados (convocatoria de docentes contenidistas),	Instituciones que han expresado interés en esta formación específica (Lab.	4. 8. 10. 17. 9.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	diversas instituciones como la Cámara de Farmacéuticos, el Laboratorio de Hemoderivados, la Asociación de Enfermería de Córdoba.		El diseño del curso se prevé para el primer semestre de 2023.	Cultu (coordinación académica), TED (aula virtual), Área Coordinación (presupuestos y fiabilidad).	Hemoderivados, Cámara de Farmacéuticos, Colegio de Médicos).	
Convenio Específico con Universitat de Lleida (España)	Establecer el marco institucional para la realización de programas de estudio y de investigación, para la difusión y el desarrollo científicos, tecnológicos y culturales, y para el intercambio de información y formación universitarias.	Se firmó un convenio específico entre UdL y FL (UNC). Se institucionalizaron colaboraciones que han llevado adelante docentes de ambas casas de estudio desde 2018, especialmente en el ámbito de la traducción, las tecnologías y las publicaciones de los resultados.	Se logró restablecer lazos con la institución, dado que la UdL y la UNC contaban con un convenio marco sin vigencia.	Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura	Estudiantes de grado y posgrado y docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.	4. 17.
Convenio Específico con State College Area School District, Pensilvania (Estados Unidos).	Establecer vínculos de amistad y cooperación. En pos de fomentar el entendimiento mutuo y el intercambio académico, cultural, científico y personal en torno al área de Español como Lengua Extranjera (ELE).	En proceso de la firma final del convenio entre ambas instituciones, por concretarse en marzo de 2023. Como se trata de un colegio secundario, el acuerdo se entabla entre tres instituciones: High State College, Colegio Nacional de Monserrat y Facultad de Lenguas.	Se encuentra pautada la movilidad entrante para agosto de 2023 (grupo de estudiantes de secundario hablantes de inglés como L1 y con español como L2, junto con sus coordinadores) y la movilidad saliente para septiembre de 2023.	Confección del convenio y los informes: Área de Legales Área Coordinación Área de Personal Área de Infraestructura Trabajo interdisciplinario con docentes de la sección ELE y con	Estudiantes y docentes-investigadores de ELE.	4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	<p>Concretar la movilidad salientes de un docente de la sección ELE hacia High State College a partir de 2023.</p> <p>Concretar un plan de actividades de observaciones y prácticas de los estudiantes de ELE en el CNM durante la estancia del grupo del High State College en Córdoba a partir de 2023.</p>		<p>Aún no se ha abierto la convocatoria docente saliente.</p>	<p>coordinadoras del Colegio Nacional de Monserrat.</p>		
<p>Convenio marco con OMPI</p>	<p>Establecer un lazo de cooperación entre las Partes con el fin de mejorar la formación y la educación que reciben los estudiantes de la UNC en materia de terminología, traducción e interpretación a fin de promover la calidad y la profesionalidad en estas áreas y, a su vez, permitir que la OMPI se beneficie de las habilidades lingüísticas de los estudiantes de la UNC.</p>	<p>Proyecto de colaboración en terminología entre la cátedra Terminología y Documentación (sección inglés) y OMPI. Desde 2018 y continúa.</p> <p>Participación en el programa WIPO Fellowships, mediante el cual un estudiante avanzado se formó en prácticas profesionales en la sede OMPI, Ginebra, Suiza.</p> <p>Visita de especialistas interfacultades (FCEFyN)</p>	<p>Participación de 280 estudiantes de la materia Terminología y Documentación en el proyecto de colaboración terminológica con OMPI sobre el área de Aeronáutica.</p> <p>3 miembros de la comunidad de Lenguas participaron de los programas de Fellowship de OMPI y realizaron prácticas profesionales en el área de terminología de OMPI.</p>	<p>Prosecretaría de Relaciones Internacionales (PRI), FCEFyN</p>	<p>Estudiantes y docentes-investigadores de terminología e interesados miembros de la comunidad académica de Lenguas.</p>	<p>4. 9. 17.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		<p>quienes asesoraron en el proyecto sobre Aeronáutica.</p> <p>Visita de la terminóloga Laura Vernaz, de OMPI.</p> <p>Publicación de la descripción de las prácticas preprofesionales por parte de la Prof. Baudo en el libro <i>Institutional Translation Training</i> (Routledge, 2022).</p> <p>Presentación de resumen y ponencia aprobados para el VII Congreso Internacional de Traducción e Interpretación por parte de 4 miembros de la cátedra (docente, prof. adscripto y dos ayudantes alumnos), por realizarse en abril 2023.</p>				
Programa de Prácticas Preprofesionales en Lenguas	Generar un espacio institucional con posibilidades de prácticas preprofesionales en el entorno de la Universidad Nacional de Córdoba, como en organizaciones sin fines de lucro.	Se firmó un Acta-Acuerdo con la Facultad de Artes.	<p>Se concretó la primera PPPL en el marco del Acta-Acuerdo con la Facultad de Artes, en el área de formación en traducción editorial en el ámbito de CEPIA (Revista Artilugio).</p> <p>Para ello, se llevó adelante una convocatoria abierta</p>	Secretaría de Asuntos Estudiantiles de la FL y la Facultad de Artes de la UNC.	Estudiantes avanzados de las carreras de grado, a determinar según las necesidades de las instituciones contraparte.	4. 8. 9. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	<p>Acercar a los estudiantes a la práctica profesional, complementando la preparación recibida en el transcurso de la carrera.</p> <p>Fomentar instancias de formación extracurriculares de grado destinadas a sumar áreas de especialización a los planes de estudios vigentes.</p> <p>Orientar a los futuros egresados en las perspectivas laborales actuales.</p>		<p>para estudiantes avanzados de traductorado y licenciatura de inglés.</p> <p>La entrevista y selección estuvo a cargo de representantes de Artes.</p>			
Internacionalización en Lenguas	Difundir las modalidades en que pueden internacionalizarse las prácticas áulicas y la investigación.	Charla híbrida realizada en el Aula Magna, el 29 de noviembre de 2022. Se presentaron pautas y oportunidades sobre movilidad e internacionalización del currículo. Cuatro docentes que llevaron adelante colaboraciones internacionales durante 2022 presentaron sus proyectos.	<p>A partir de la charla, la SRII ha recibido un aumento en las consultas sobre las oportunidades de colaboración internacional.</p> <p>Dos nuevas colaboraciones para 2023 se encuentran en desarrollo cuyo disparador fue la charla de 2022.</p>	Secretaría Académica, Secretaría de Posgrado y SeCyT.	Docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.	17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		<p>Exposición sobre los procesos y resultados de las siguientes iniciativas:</p> <p>Universidad de Esmirna (intercambios modalidad tándem), USP (colaboración virtual y tándem), Technische Universität Braunschweig (colaboración virtual finalizada), Cologne Business School (colaboración virtual e intercambios modalidad tándem), Universidad de Heilbronn (colaboración académica virtual), Universidad de München (WUMM) (colaboración virtual proyectos teletándem).</p>				
<p>Convenio marco c/Universidad de Haifa (Israel)</p>	<p>Establecer lazos de cooperación y colaboración académica entre la UNC y la Universidad de Haifa con acciones específicas para la Facultad de Lenguas.</p>	<p>Visita institucional de Sebastián Klor (Universidad de Haifa).</p> <p>Armado de plan de acción:</p> <p>Dictado de un curso virtual de ELE, nivel A1 a estudiantes de grado de la Universidad de Haifa durante el primer semestre de 2023.</p>	<p>La Universidad de Haifa se encuentra en la etapa final de virtualización del curso de árabe. La Facultad de Lenguas ya dispone del curso de ELE listo para su dictado.</p>	<p>Prosecretaría de Relaciones Internacionales de la UNC y el Departamento Cultural.</p>	<p>Estudiantes y docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.</p>	<p>17.</p>

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		<p>En contraparte, dictado de un curso virtual de árabe, nivel A1 a estudiantes de grado de la Facultad de Lenguas, durante el primer semestre de 2023.</p> <p>Exploración de temas de interés para la investigación conjunta entre ambas instituciones.</p>				
Universidade Federal da Fronteira Sul (Brasil)	Entablar una relación institucional entre la UFFS y la Facultad de Lenguas.	<p>Concreción de un proyecto teletándem durante el primer semestre de 2023 entre estudiantes de ELE de la UFFS y estudiantes de portugués de la FL.</p> <p>Participan del armado del proyecto dos coordinadoras de la UFFS y docentes de las secciones Portugués y ELE.</p>	<p>Se firmaron las correspondientes cartas de interés y compromiso durante 2022.</p> <p>Las acciones concretas de diseño y planificación mediante reuniones entre los docentes se están llevando a cabo a inicios de 2023.</p>	Secciones Portugués y ELE.	Estudiantes de grado de profesorado de portugués.	17.
Convenio marco c/Naciones Unidas	<p>Renovar los lazos ya establecidos entre la UNC y la ONU.</p> <p>Llevar adelante un plan de acción integral en el marco del MoU, con actividades específicas en la FL.</p>	<p>Firma de la quinta renovación del Memorando de Entendimiento entre UNC y ONU.</p> <p>Pasantía remota para un estudiante avanzado del traductorado de inglés en la sección español y en la sección de actas literales.</p>	<p>Difusión de actividades y búsquedas de profesionales lingüísticos en el ámbito de la ONU para miembros de la comunidad de Lenguas.</p> <p>Charla “Las Profesiones Lingüísticas en las Naciones Unidas: interpretación,</p>	Prosecretaría de Relaciones Internacionales, UNC, POTT, Secretaría de Posgrado, Secretaría Académica.	Estudiantes y docentes-investigadores de traducción e interpretación.	4. 8. 9. 10. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
			<p>traducción y redacción de actas”.</p> <p>Participación de estudiantes de la Universidad Nacional de Córdoba como intérpretes voluntarios en el evento organizado por Naciones Unidas (Viena) en ocasión del Día Internacional de la Traducción.</p> <p>Curso de extensión en modalidad virtual en el área de interpretación institucional de conferencias inglés-español y francés-español (tercera edición).</p> <p>Concreción del Proyecto ONU Spider a través del Programa Prácticas Optativas en Traducción con Tecnologías de la Facultad de Lenguas.</p>			
Programa de Asistentes de Idiomas	Programa de Intercambio	Trabajo con las referentes pedagógicas de las secciones de francés, alemán e italiano para el aprovechamiento del	La FL recibió a 3 asistentes de idioma (francés, alemán e italiano), quienes desempeñaron sus prácticas	Secretaría Académica y Área Coordinación	Estudiantes avanzados y recién egresados de los profesorados.	4. 8. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	con acciones específicas en la Facultad de Lenguas Partes intervinientes: Ministerio de Educación de la Nación Fulbright British Council Min de Educación de Francia	Programa de Asistentes de Idiomas.	en las cátedras de lengua y cultura de sus respectivos idiomas.			
Programa de Intercambio Federal (Argentina)	Entablar acuerdos de bilateralidad entre la Facultad de Lenguas y otras universidades (en particular de Buenos Aires) que participen del programa organizado por Estudio BA junto con la Fundación Banco Ciudad y cuenten con carreras afines.	Se firmaron dos acuerdos de bilateralidad: Universidad de Morón y Universidad de Hurlingham.	3 estudiantes salientes de nuestra Facultad hacia la Universidad de Morón 1 estudiante entrante de la Universidad de Hurlingham	Secretaría Académica, UNC.	Estudiantes de grado. La población objetivo varía según la bilateralidad firmada en cada semestre. En este momento el acuerdo se entabla con la Univ. de Morón y la Univ. de Hurlingham (profesorado y traductorado de inglés).	4. 17.
Convenio tripartito UNEB-UFBA-UNC (Brasil)	Continuar nutriendo los lazos establecidos mediante el convenio firmado en 2021, con acciones específicas.	Charlas dictadas por especialistas en lengua y literatura hispanoamericana, y de traducción e interculturalidad (por parte de cuatro docentes de la FL) Participación en el "III Encontro de Tradução:	Se cumplió el plan de acción previsto en el convenio para el año 2022.	Secretaría Académica, Secretaría de Posgrado y SeCyT.	Estudiantes de grado y posgrado y docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.	17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		discussões sobre língua e cultura”, con expositores estudiantes de la FL quienes integraron el Programa de Formación de Investigadores. Movilidad de una estudiante de la FL a UFBA.				
Universidad de Calabria (Italia)	Establecer lazos de cooperación en educación e investigación en áreas de interés mutuo y alentar el contacto directo y la cooperación entre los miembros de la facultad, los departamentos y las instituciones de investigación de ambas comunidades educativas. Consultar sobre las posibilidades de movi­lidades para docentes e investigadores y estudiantes de grado.	<p>Visita institucional por parte de la Dra. Tozzi.</p> <p>Curso de posgrado en conjunto Curso en junio-julio 2022. Emanuela Jossa (Universidad de Calabria) y Liliana Tozzi (UNC)</p> <p>Tesistas de maestría Becarios con aporte de la Universidad de Calabria vendrán a realizar estancias a la FL, UNC. Investigación</p> <p>Proyecto de investigación CONSOLIDAR SeCyT (2023-2026) Emanuela Jossa conforma equipo dirigido por Liliana Tozzi.</p>	Se firmó el convenio de colaboración académica específica entre ambas instituciones. Se cumplió el plan de acción previsto en el convenio para el año 2022.	Dirección de Doctorado, Secretaría de Posgrado y SeCyT.	Estudiantes de grado y posgrado y docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.	4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		Publicaciones en conjunto				
Universidad de Siena (Italia)	<p>Promover y mejorar acciones, proyectos y trabajos en común con el objetivo de mejorar el conocimiento y la difusión de la cultura y la lengua italiana en Argentina y el conocimiento recíproco de las lenguas, culturas y sociedades italiana y argentina.</p> <p>Desarrollar las competencias profesionales de los docentes de lenguas en todos los grados y favorecer las formas de cooperación interuniversitaria, nacional e internacional en los ámbitos didácticos y de investigación.</p>	Reuniones virtuales entre equipos de trabajo.	Se renovó el vínculo de colaboración y se establecieron conversaciones para el plan de acción 2023-2024	Secretaría Académica, Dirección de Doctorado, Secretaría de Posgrado y SeCyT.	Estudiantes de grado y posgrado y docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.	4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
Universidad de Bologna (Italia)	Establecer lazos de cooperación y colaboración académica entre la UNC y la Universidad de Bologna.	<p>Fomentar la participación de miembros de ambas comunidades académicas en iniciativas como el Programa de Asistentes de Idiomas.</p> <p>Explorar posibilidades de movilidad para los miembros de las comunidades académicas de ambas instituciones a todos los niveles (grado, posgrado).</p>	Se recibió a una asistente de idiomas de la Universidad de Bologna (véase Programa Asistente de Idiomas más arriba).	Secretaría Académica, Dirección de Doctorado, Secretaría de Posgrado y SeCyT.	Estudiantes de grado y posgrado y docentes-investigadores de la comunidad de Lenguas.	4. 17.
Universidad "Alexandru Ioan Cuza" de Iași (Rumanía)	Continuar nutriendo los lazos establecidos mediante el convenio firmado en 2021, con acciones específicas.	<p>Concretar iniciativas presenciales que quedaron en suspenso por la pandemia, como la beca Erasmus otorgada a gestor internacional.</p> <p>Llamado a convocatoria y selección mediante tribunal de docente beneficiario de beca Erasmus a concretarse en 2023.</p>	<p>Movilidad saliente de 1 gestor en el área internacional.</p> <p>Selección para 1 docente (estancia 2023).</p> <p>Colaboración internacional virtual entre cátedras de ambas instituciones.</p>	Secretaría Académica y Secretaría de Posgrado.	Estudiantes, docentes-investigadores y gestores de la comunidad de Lenguas.	4. 17.
Universidad de Washington & Lee (Estados Unidos)	Continuar nutriendo los lazos establecidos entre las instituciones mediante el Programa en el Exterior para asistentes de idiomas.	Llamado a convocatoria y selección mediante tribunal de una estudiante beneficiaria del Programa de Asistentes.	Movilidad saliente para 1 miembro de la comunidad académica de Lenguas	Secretaría de Asuntos Estudiantiles.	Estudiantes de la carrera de profesorado de español como lengua extranjera con proficiencia en inglés, y de inglés.	4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
McDaniel College (Estados Unidos)	Continuar nutriendo los lazos establecidos entre las instituciones mediante el Programa en el Exterior para asistentes de idiomas.	Llamado a convocatoria y selección mediante tribunal de una estudiante beneficiaria del Programa de Asistentes.	Movilidad saliente para 1 miembro de la comunidad académica de Lenguas	Secretaría de Asuntos Estudiantiles.	Estudiantes de la carrera de profesorado de español como lengua extranjera con proficiencia en inglés, y de inglés.	4. 17.
GALA Global	Continuar nutriendo la membresía lograda con GALA Global en 2020 mediante acciones concretas.	Participación en el concurso por una beca completa estudiantil y una beca completa docente para la Conferencia GALA en San Diego, Estados Unidos. Difusión del conocimiento especializado de los estudiantes mediante publicación de artículos en el sitio web de GALA. Participación en webinars especializados dictados por GALA Global.	1 estudiante de la Facultad de Lenguas fue seleccionado para recibir la beca completa Publicación de 1 artículo autoría de 2 ayudantes alumnas de Traducción Periodística sobre traducción audiovisual.	Área de Comunicación	Estudiantes, docentes y graduados de los traductorados.	9. 17.
Universidad de Regensburg (Alemania)	Continuar nutriendo los lazos establecidos mediante el convenio anteriormente firmado.	Las iniciativas se enfocaron especialmente en la movilidad entrante y saliente de estudiantes de grado. Llamado a convocatoria y selección mediante tribunal de dos estudiantes beneficiarias del apoyo	Movilidad entrante de 2 estudiantes (2022) y movilidad saliente de 2 estudiantes (2023)	Despacho de Alumnos. Docentes a cargo de las cátedras receptoras de los estudiantes internacionales.	Estudiantes de las carreras de alemán e inglés.	4. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		económico brindado por la universidad de destino.				
Friedrich-Schiller-Universität Jena (Alemania)	Profundizar el vínculo entre ambas instituciones y la promoción de actividades de intercambio cultural y científico	<p>El intercambio de estudiantes de grado, de posgrado, personal de enseñanza y otros empleados.</p> <p>El intercambio de información y documentos que sean de interés para ambas partes.</p> <p>La organización de oportunidades colaborativas de investigación, seminarios, encuentros, lecturas, actividades de club, y otros eventos de interés para ambas partes.</p>	<p>Se firmó el convenio específico entre las instituciones.</p> <p>Se concretó la selección mediante tribunal de un estudiante saliente (estancia 2023).</p> <p>Se concretó la selección mediante tribunal de un estudiante entrante (estancia 2023).</p> <p>Se concretaron proyectos en teletándem para la práctica del alemán.</p>	Secretaría Académica, Despacho de Alumnos.	Estudiantes y docentes del profesorado de alemán.	4. 17.
UNIGE (Suiza)	Recuperar el lazo institucional que ya no se encontraba en vigencia.	Internacionalización del currículo y movilidad de estudiantes de grado, de posgrado y de docentes-investigadores.	A nivel UNC, se firmó el convenio marco con UNIGE, el cual reserva la mitad de las plazas de movilidad para la Facultad de Lenguas.	Prosecretaría de Relaciones Internacionales, UNC.	Estudiantes y docentes-investigadores de todas las carreras de grado y posgrado de la Facultad de Lenguas.	4. 17.
RWS Trados	Poner a disposición licencias del entorno de traducción RWS para la Comunidad de Lenguas de forma gratuita.	Difundir la oportunidad de conocer este entorno en distintos proyectos y en las diferentes cátedras y áreas.	Aprovechamiento de las licencias por parte de cátedras de italiano, alemán, inglés, y para el proyecto ONU Spider.	Departamento de Informática	Docentes y estudiantes de los traductorados.	9. 10. 17.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		Explorar las posibilidades que brinda esta nueva modalidad en la nube.				
De La Salle–College of Saint Benilde (Filipinas)	Entablar una relación institucional y académica entre De La Salle–College of Saint Benilde y la Facultad de Lenguas.	Puesta en marcha de un proyecto de colaboración virtual entre cátedras de ambas instituciones sobre globalización.	Se concretó y se certificó la actividad propuesta. Cantidad de estudiantes: 12 (y sus contrapartes)	Secretaría Académica	Estudiantes universitarios de la carrera de profesorado, traductorado y licenciatura en inglés, y sus contrapartes de Filipinas.	4. 17.
Universidad DePaul, (Chicago, EE. UU.)	Entablar una relación institucional y académica entre DePaul University, Chicago, y la Facultad de Lenguas	Participación en el Foro Global Conversations por parte de estudiantes de la Facultad de Lenguas, en un entorno multicultural de habla inglesa.	Se concretó y se certificó la actividad propuesta.	Secretaría Académica	Estudiantes universitarios de la carrera de profesorado, traductorado y licenciatura en inglés, y sus contrapartes internacionales.	4. 17.
MOOC en español	Difundir el español como lengua extranjera a través de un curso autogestionado en la plataforma EdX internacional. Migrar el contenido de la plataforma FutureLearn al Campus Virtual UNC, que opera los cursos a	Dictado del curso <i>Spanish Across the Americas</i> .	Primera edición: septiembre de 2022. Estudiantes: 167 A través del Proyecto Semilla, formación de dos tutoras en el área de cursos autogestionados, en particular, resolución de consultas en foro.	Sección ELE, Campus Virtual UNC, SAE (Proyecto Semilla).	Estudiantes de la comunidad internacional interesados en tomar un curso A1 sobre el español y la cultura de América Latina.	4.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	través de EdX Internacional.					
Movilidad entrante	Generar espacios de vinculación entre la comunidad de estudiantes y docentes-investigadores de la Facultad de Lenguas y diversos actores internacionales, a través de la promoción de proyectos de cooperación con instituciones de educación superior.	Recepción de estudiantes, entrevistas personalizadas, seguimiento, inscripción y cierre de la movilidad.	13 estudiantes de grado 1 docente (lectora DAAD) 4 asistentes de idiomas	Prosecretaría de Relaciones Internacionales (PRI), Despacho de Alumnos, Docentes a cargo de las cátedras de interés.	Estudiantes de grado y de posgrado, docentes-investigadores, gestores.	4. 17.
Movilidad saliente	Generar espacios de vinculación entre la comunidad de estudiantes y docentes-investigadores de la Facultad de Lenguas y diversos actores internacionales, a través de la promoción de proyectos de cooperación con instituciones de educación superior.	A través de diversos programas en el exterior y convocatorias afines a las áreas de la Facultad de Lenguas, se difundieron y facilitaron oportunidades de movilidad para los miembros de la comunidad de Lenguas.	1 gestor (Universidad Alexandru Ioan Cuza de Iasi) 1 docente-investigador (Universidad Complutense) 1 becario (OMPI) 3 asistentes de idioma (1 Francia y 2 Estados Unidos) 4 estudiantes de grado	Prosecretaría de Relaciones Internacionales (PRI) y Área de Comunicación	Estudiantes de grado y de posgrado, docentes-investigadores, gestores.	4. 17.

Vinculación de las acciones de la SRII con los ODS:

Como se indica en la tabla, entendemos que las iniciativas llevadas adelante por la SRII guardan relación con los ODS 4, 8, 9, 10, 17. En una síntesis, analizaremos esta conexión.

ODS 4. Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad y promover oportunidades de aprendizaje durante toda la vida para todos.

Vinculación con la Secretaría: a través de la cooperación con diferentes instituciones nacionales e internacionales, se busca asegurar el acceso igualitario de todos los hombres y las mujeres a una formación técnica, profesional y superior de calidad (ODS 4.3), aumentar considerablemente el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias, en particular técnicas y profesionales, para acceder al empleo, el trabajo decente y el emprendimiento (ODS 4.4). Entendemos que el dictado de los cursos de idiomas tanto con fines específicos como los de orientación general atienden estas metas, como es el caso de los cursos dictados a los jóvenes que asisten a clases la Casa de la Juventud en Villa Carlos Paz, los afiliados (en particular, los playeros) del Sindicato de Petroleros, los colaboradores de FAdeA. A través del diseño de los cursos con fines específicos y el Programa de Prácticas Preprofesionales en Lenguas se aumenta considerablemente la oferta de docentes calificados (ODS 4.7c).

ODS 8: Promover el crecimiento económico inclusivo y sostenible, el empleo y el trabajo decente para todos.

Vinculación con el trabajo de la Secretaría: a través de los vínculos establecidos por la Secretaría con instituciones nacionales e internacionales se ha buscado promover y mejorar las oportunidades laborales de los miembros de la comunidad local, regional e internacional a través de actividades de capacitación en áreas de interés profesional y también oportunidades de prácticas profesionales tanto en el país como en el extranjero (movilidades de asistentes de idiomas, prácticas preprofesionales, cursos de idiomas para la inserción laboral). Entendemos que este objetivo se solapa en parte con el anterior; no obstante cabe destacar que la formación continua fomenta el crecimiento de microempresas (ODS 8.3) como es el caso de los cursos dictados a emprendedores que forman parte del ecosistema de la Cámara de Comercio Exterior de Córdoba. Las competencias lingüísticas que se adquieren en idiomas con fines específicos respalda el ODS 8.5, con vistas a lograr el empleo pleno y productivo, tanto para mujeres como para hombres.

ODS 9: Construir infraestructuras resilientes, promover la industrialización sostenible y fomentar la innovación

Vinculación con el trabajo de la Secretaría: se han establecido vínculos de mutuo interés con instituciones que promueven la industrialización y la innovación (como es el caso de las acciones en conjunto con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual) y también se han generado instancias de movilidad internacional y formación para el desarrollo profesional de investigadores pertenecientes a nuestra comunidad académica. Tanto las oportunidades de movilidad saliente como entrante, o las iniciativas de internacionalización del currículo apuntan a aumentar la investigación científica y mejorar la capacidad tecnológica (ODS 9.5). Se ha modernizado la infraestructura disponible (ODS 9.4) a través de licencias de Trados en la nube y de membresías con organizaciones internacionales que abren un espacio de discusiones de vanguardia, como GALA Global.

ODS 10: Reducir la desigualdad en y entre los países

Vinculación con el trabajo de la Secretaría: a través de los vínculos que la Secretaría ha establecido con diferentes instituciones nacionales, regionales e internacionales, se apunta a facilitar el acceso a miembros de la comunidad académica de Lenguas a oportunidades profesionales y educativas que pueden ser de difícil alcance debido a diversos motivos, entre ellos razones económicas. Entendemos que en especial el ODS 10.3 y el ODS 10.7 se conectan con la internacionalización del currículo, los proyectos de colaboración internacional y la movilidad.

ODS 17: Establecer alianzas para lograr los objetivos

Entendemos que el ODS 17 es el que más relación tiene con las iniciativas de la SRII, dado lo siguiente, consignado en la descripción de los ODS: “Los ODS solo se pueden conseguir con asociaciones mundiales sólidas y cooperación. Para que un programa de desarrollo se cumpla satisfactoriamente, es necesario establecer asociaciones inclusivas (a nivel mundial, regional, nacional y local) sobre principios y valores, así como sobre una visión y unos objetivos compartidos que se centren primero en las personas y el planeta”.

Vinculación con el trabajo de la Secretaría: A través de las iniciativas emprendidas mediante los convenios específicos enumerados se ha intentado establecer vínculos fructíferos y de mutuo interés entre la Facultad de Lenguas y la institución contraparte. Los convenios se han elaborado teniendo especialmente en cuenta el ODS 17.9: aumentar el apoyo internacional para realizar actividades de creación de capacidad eficaces y específicas en los países en desarrollo a fin de respaldar los planes nacionales de implementación de todos los Objetivos de Desarrollo Sostenible, incluso mediante la cooperación Norte-Sur, Sur-Sur.

INFORME DE GESTIÓN 2022 - PROSECRETARÍA DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA - FL - UNC

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
Indicar la denominación del proyecto finalizado o en curso (No tareas rutinarias)	Describir brevemente los objetivos del proyecto.	Enumerar las iniciativas o acciones desarrolladas en el marco del proyecto correspondiente.	Incorporar información cuantitativa y cualitativa sobre el logro o grado de avance en el cumplimiento de los objetivos propuestos.	Enumerar las áreas de gestión institucional (FL o UNC) con las que se llevó o se llevará a cabo el proyecto.	Definir el público hacia el que está dirigido el proyecto.	Establecer la relación del proyecto con los lineamientos estratégicos de los ODS y la propuesta de gobierno.
<ul style="list-style-type: none"> Programa de investigación Jóvenes en ciencia 	<ul style="list-style-type: none"> Impulsar la creación de equipos de investigación liderados por jóvenes docentes investigadores/as. 	<ul style="list-style-type: none"> Cogestión, diseño y difusión de una línea de subsidios orientada a renovar la actividad investigativa en Córdoba. 	<ul style="list-style-type: none"> Sin registro de aspirantes. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Ciencia y Tecnología - UNC. MinCyT - CBA. 	<ul style="list-style-type: none"> Docentes investigadores/as menores de 35 años. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5. Aumentar la investigación científica y mejorar la capacidad tecnológica de los sectores industriales de todos los países, en particular los países en desarrollo, entre otras cosas fomentando la innovación y aumentando considerablemente.
<ul style="list-style-type: none"> Proyectos de investigación orientados en ciencias sociales y humanas 	<ul style="list-style-type: none"> Promover proyectos con impacto social y cultural sobre asuntos locales y regionales, que apunten a la producción de conocimiento estructural y transferible. 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Reglamento por los Secretarios de CyT de estas Facultades: Económicas, Derecho, Psicología, Sociales, Filosofía y Humanidades, Artes, Arquitectura, Urbanismo y Diseño Comunicación y Lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> Se continúa con la redacción del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Ciencia y Tecnología - UNC. 	<ul style="list-style-type: none"> Docentes investigadores/as de Facultades de la UNC especializadas en ciencias sociales y humanas. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5.

<ul style="list-style-type: none"> Programa de Becas EVC - CIN 	<ul style="list-style-type: none"> Iniciar en la investigación a estudiantes universitarios/as de grado, en el marco de proyectos acreditados. 	<ul style="list-style-type: none"> Difusión de la Convocatoria 2022. Recepción y admisión de postulaciones. 	<ul style="list-style-type: none"> Se registra una postulación al programa. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Ciencia y Tecnología - UNC. Consejo Interuniversitario Nacional. 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes de grado avanzados/as. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 4.3. Asegurar el acceso igualitario de todos los hombres y las mujeres a una formación técnica, profesional y superior de calidad, incluida la enseñanza universitaria. ODS 4.4 Aumentar el número de jóvenes y adultos que tienen las competencias necesarias, en particular técnicas y profesionales, para acceder al empleo, el trabajo decente y el emprendimiento.
<ul style="list-style-type: none"> Programa de Becas Posgrado SECyT - UNC 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitar la formación requerida para la obtención de títulos de posgrado. Promover la consolidación de la actividad científica, tecnológica y artística en la UNC. 	<ul style="list-style-type: none"> Difusión de la convocatoria 2022. Establecimiento de las prioridades institucionales de las becas. Participación nodocente en el proceso de admisibilidad. 	<ul style="list-style-type: none"> Se registran dos postulaciones de la Facultad de Lenguas, ambas recomendadas por la Comisión Evaluadora de SECyT - UNC. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Posgrado - FL. Secretaría de Ciencia y Tecnología - UNC. 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes de Posgrado de la UNC. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 4.3 y 4.4.
<ul style="list-style-type: none"> Programa de Becas para la finalización de doctorados, maestrías y especializaciones - FL 	<ul style="list-style-type: none"> Facilitar la finalización de estudios de posgrado de docentes de la Facultad de Lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> Difusión de la convocatoria 2022. Admisibilidad postulaciones. Evaluación por los Comités de Expertos - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Se registraron dos postulaciones al programa. Se adjudicó la beca a un beneficiario. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Posgrado - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Docentes de la Facultad de Lenguas que estén cursando una carrera de posgrado. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 4.3 y 4.4.

<ul style="list-style-type: none"> Programa de Becas Graduarse para la Conclusión de Trabajos Finales de Licenciatura 	<ul style="list-style-type: none"> Fortalecer la calidad científico-académica de los Trabajos Finales de Licenciatura. Consolidar la continuidad de la actividad de investigación en el posgrado. 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Reglamento. Charla informativa destinada a licenciandos/as de la FL. Difusión de la convocatoria 2022. Recepción de postulaciones y admisibilidad. 	<ul style="list-style-type: none"> Se registran dos postulaciones al programa, las cuales se encuentran en proceso de evaluación por parte de los Comités de Expertos - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Decanato - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes avanzados/as de las licenciaturas de grado de la Facultad de Lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 4.3 y 4.4.
<ul style="list-style-type: none"> Programa de Formación de investigadores/as - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Promover la iniciación en la investigación de estudiantes y egresados/as de grado. Fomentar la participación de la comunidad de la Facultad en actividades y eventos científicos y académicos. 	<ul style="list-style-type: none"> Difusión de la convocatoria 2022. 	<ul style="list-style-type: none"> Se registran dos postulaciones de proyectos (sin cierre de convocatoria). 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría Académica - FL. Secretaría de Asuntos Estudiantiles - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes avanzados/as de grado. Docentes en formación como directores/as de proyectos. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5.
<ul style="list-style-type: none"> Jornadas Coseriu: nuevas lecturas desde una generación de jóvenes lingüistas, 	<ul style="list-style-type: none"> Revisitar los principales aportes de la teoría de Eugenio Coseriu y sus posibles proyecciones a las Ciencias del Lenguaje. 	<ul style="list-style-type: none"> Auspicio, organización y aval institucional de las Jornadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Amplia participación de la comunidad educativa de la Facultad de Lenguas de la UNC y de otras universidades invitadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Cátedra Libre de Estudios Humanísticos Eugenio Coseriu. Cátedra Estudios Interdisciplinarios del Lenguaje. 	<ul style="list-style-type: none"> Docentes y estudiantes de la Facultad de Lenguas, y público en general. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5.
<ul style="list-style-type: none"> Construir Lenguas 	<ul style="list-style-type: none"> Consolidar un espacio de reflexión y debate sobre las problemáticas que afectan a los procesos y prácticas de la 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración de proyecto presentado al Decanato de la FL. Realización de la Jornada Construir Lengua. Espacio 	<ul style="list-style-type: none"> Amplia participación en la Jornada de referencia. Numerosos/as interesados/as en integrar el proyecto. Estas personas han 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Equipo Construir Lenguas. Decanato - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes, egresados/as y docentes de las carreras de la sección español. Docentes de lengua materna del nivel 	<ul style="list-style-type: none"> ODS. 4. Garantizar una educación inclusiva, equitativa y de calidad, y promover oportunidades de aprendizaje

	<p>lectura y la escritura en la escuela primaria y secundaria.</p> <ul style="list-style-type: none"> Promover la formación de profesores/as de español y de investigadores/as en asuntos de lectura y escritura. Proporcionar instrumentos teórico-metodológicos para el diseño de actividades didácticas sobre lectura, escritura, gramática y ortografía. 	<p>para la alfabetización en red. Participaron del evento docentes, estudiantes y egresados/as de la sección Español de la Facultad.</p>	<p>sido preinscriptas por la ProSECyT - FL.</p>		<p>primario y secundario de la Pcia. de Córdoba.</p>	<p>durante toda la vida para todos. Incrementar las tasas de escolarización en las escuelas y el nivel mínimo de alfabetización, mejorar el acceso a la educación en todos los niveles y lograr la igualdad entre niños y niñas en la educación primaria, son las metas para garantizar una educación inclusiva y de calidad.</p>
<ul style="list-style-type: none"> XIII Foro de Tesis y Trabajos Finales 	<ul style="list-style-type: none"> Generar espacios de construcción de conocimientos que aporten a los trayectos formativos que transitan los/las estudiantes de licenciatura y posgrado de la FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Organización general del Foro (difusión, recepción de trabajos, inscripción de los participantes, ejecución del evento, etc.). 	<ul style="list-style-type: none"> El evento contó con un total de 40 participantes: 10 expositores/as, 16 lectores/as, 5 coordinadores/as de paneles y mesa de diálogo. Además, asistieron docentes y estudiantes de la casa. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Posgrado - FL. CIFAL. Secretaría Académica - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Estudiantes avanzados/as de licenciaturas de la FL. Estudiantes avanzados de carreras de posgrado de la FL. Directores/as de tesis y especialistas. Público en general. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5.
<ul style="list-style-type: none"> Premio a las Publicaciones en Revistas Científicas 	<ul style="list-style-type: none"> Estimular la difusión del conocimiento científico producido en Facultad de Lenguas. Jerarquizar la Facultad en los procesos de 	<ul style="list-style-type: none"> Adecuación y actualización del Reglamento en el marco del HCD. Difusión de dos convocatorias durante el 2022. Evaluación, 	<ul style="list-style-type: none"> Se presentaron siete postulaciones al Premio, de las que resultaron dos ganadores. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Secretaría de Posgrado - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Docentes de la Facultad de Lenguas. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5.

	evaluación de instituciones académicas.	asignación y certificación del Premio.				
<ul style="list-style-type: none"> Comités de Expertos 	<ul style="list-style-type: none"> Armonizar y homologar los procesos de evaluación requeridos en el marco de las convocatorias organizadas por la Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Elaboración del Reglamento. Designación de los/las miembros 2022-2023. 	<ul style="list-style-type: none"> La conformación de los Comités facilitó y agilizó considerablemente las actividades desarrolladas por la ProSECyT - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Docentes de la Facultad de Lenguas con experticia en áreas determinadas. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 9.5.
<ul style="list-style-type: none"> Reestructuración Página WEB ProSECyT - FL 	<ul style="list-style-type: none"> Adecuar el modo en que se presenta al público la información de la ProSECyT - FL. 	<ul style="list-style-type: none"> Organización de la página en secciones y subsecciones en correspondencia con las actividades de la Prosecretaría. 	<ul style="list-style-type: none"> Se garantizó el fácil acceso y la búsqueda de información. 	<ul style="list-style-type: none"> Prosecretaría de Ciencia y Tecnología - FL. Área de Comunicación institucional - FL 	<ul style="list-style-type: none"> Comunidad de la Facultad de Lenguas. Público en general. 	<ul style="list-style-type: none"> ODS 16.10. Garantizar el acceso público a la información y proteger las libertades fundamentales, de conformidad con las leyes nacionales y los acuerdos internacionales.

Acciones promovidas y ejecutadas por Decanato en 2022

Fusión de todos los cursos de idiomas a la comunidad en el **Departamento Cultural**. Las tres modalidades de dictado de cursos de idiomas extranjeros –anuales, cuatrimestrales e intensivos- están bajo la órbita del Departamento Cultural para una mayor interrelación de programas, modalidades y disposiciones generales.

Logro de 27 cargos para **docentes DIFA**. En un intento de desprecarizar la actividad de los docentes DIFA, decanato llevó a cabo gestiones para que las facultades que contaban con docentes DIFA crearan algunos cargos docentes para sustituir los contratos existentes. Estas negociaciones incluyeron también la creación de algunos de estos cargos por el área central de Rectorado.

Fundación del **Bosque de la Memoria** para rendir homenaje a las víctimas de terrorismo, estudiantes de la FL. Se plantaron tantos árboles como estudiantes desaparecidos/as hubo en aquel terrible periodo de la historia argentina. Se instaló placa a modo de recordatorio de los/as estudiantes. Todo esto se llevó a cabo en un emotivo acto el 24 de septiembre.

Creación de **curso de inglés Nivel 1 online** para 85000 becarios Progresar Y Manuel Belgrano en el marco de la convocatoria realizada por el Ministerio de Educación de la Nación.

Plan de mejora de la planta docente. Creación de cargos temporarios para las cátedras unipersonales con docentes a cargo próximos a jubilarse. Creación de cargos docentes o ampliación de dedicación de cargos existentes en aquellas cátedras con una relación desproporcionada de número de estudiantes por docente.

Plan de mejora de la planta nodocentes. Creación de 11 cargos (en proceso de ejecución) y mejora de 10 cargos nodocentes ya existentes.

Programa de ayuda económica a docentes que viajan en representación de la Facultad al extranjero. En 2022 se asistió económicamente a la Prof. Menti en su viaje a Madrid.

Programa de **incentivo a Adscriptos/as**. Se presentó y aprobó en el HCD un programa que apunta a incentivar a los Prof. Adscriptos a finalizar las adscripciones mediante la presentación en tiempo y forma de sus trabajos finales de adscripción. Se prevé un estipendio que intenta colaborar con el trabajo arduo de dos años de cursado y docencia más la presentación del trabajo final de adscripción.

La gestión implementó una ayuda económica a los docentes que deben costear **un timbrado por sus contratos** como proveedores de servicios docentes en las distintas dependencias de la FL.

Se implementó la **ayuda económica a adscriptos/as** para que colaboraran con las **mesas de exámenes de noviembre y diciembre**.

Se proporcionó una **ayuda económica a docentes** por la vuelta a la presencialidad (dos cuotas de \$10000).

Se proporcionó una **ayuda económica a nodocentes** por la vuelta a presencialidad (dos cuotas de \$6000).

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
<i>Indicar la denominación del proyecto finalizado o en curso (No tareas rutinarias)</i>	<i>Describir brevemente los objetivos del proyecto.</i>	<i>Enumerar las iniciativas o acciones desarrolladas en el marco del proyecto correspondiente.</i>	<i>Incorporar información cuantitativa y cualitativa sobre el logro o grado de avance en el cumplimiento de los objetivos propuestos.</i>	<i>Enumerar las áreas de gestión institucional (FL o UNC) con las que se llevó o se llevará a cabo el proyecto.</i>	<i>Definir el público hacia el que está dirigido el proyecto.</i>	<i>Establecer la relación del proyecto con los lineamientos estratégicos de los ODS y la propuesta de gobierno</i>
Proyecto Semilla	Brindar un espacio de inserción y práctica preprofesional a estudiantes de los últimos años y graduados/as de los diferentes profesorados y traductorados de la FL.		<ul style="list-style-type: none"> ✓ Cantidad de tutores: 20 ✓ Cantidad de cursantes tutorados: 213 ✓ Número de docentes asistidos: 15 			
Traductorados en capacitación	Proveer cursos y talleres necesarios para el desarrollo de las prácticas profesionales y actualización del conocimiento de nuestros egresados.		<ul style="list-style-type: none"> ✓ Morfosintaxis del español para profesionales noveles de la traducción y la corrección (Inscritos: 190 // Asistentes: 85) ✓ Conocimiento de la industria del lenguaje (Inscritos: 146 // asistentes: 79) 			
Profesorados en capacitación			<ul style="list-style-type: none"> ✓ Enseñanza de la gramática en la escuela secundaria: de los nuevos enfoques teóricos a la práctica 			

			<p>(Insctiptos: 200 // Asistentes: 59)</p> <p>✓ Literatura para la infancia. Qué y cómo elegir literatura infantil (Insctiptos: 64 // Asistentes: 7)</p>			
Café con profesionales	<p>Espacio de interacción entre graduados para el intercambio de experiencias</p> <p>desarrollo profesional</p>		<p>✓ Un día como intérprete (Insctiptos: 118 // Asistentes certificados: 39)</p> <p>✓ La localización y su importancia en la industria de la traducción.: (Insctiptos: 62 // Asistentes: 16)</p> <p>✓ La formación del traductor audiovisual (Insctiptos: 51 // Asistentes: 31)</p>			
Cursos y actividades - Programa Universidades Populares			<p>✓ Portugués para personas relacionadas al ámbito turístico (nivel inicial) (Asistentes aprobados: 9)</p> <p>✓ Aprender a aprender: técnicas de estudio desde las Prácticas del Lenguaje - (Asistentes aprobados: 8)</p> <p>✓ Portugués básico para el turismo - Nivel 1 - (Asistentes aprobados: 25)</p> <p>✓ Portugués para personas relacionadas al ámbito turístico (nivel inicial) -</p>	Secretaría de Extensión		

			(Asistentes aprobados: 15) ✓ Modelo ONU y Feria de Naciones a través de la Universidad Popular de Hernando			
--	--	--	--	--	--	--

Informe de Gestión - Secretaría Académica

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
Indicar la denominación del proyecto finalizado o en curso (No tareas rutinarias)	Describir brevemente los objetivos del proyecto.	Enumerar las iniciativas o acciones desarrolladas en el marco del proyecto correspondiente.	Incorporar información cuantitativa y cualitativa sobre el logro o grado de avance en el cumplimiento de los objetivos propuestos.	Enumerar las áreas de gestión institucional (FL o UNC) con las que se llevó o se llevará a cabo el proyecto.	Definir el público hacia el que está dirigido el proyecto.	Establecer la relación del proyecto con los lineamientos estratégicos de los ODS y la propuesta de gobierno
2022						
Plan para el fortalecimiento en la formación profesional del estudiantado de las carreras en lengua materna y extranjera de la Facultad de Lenguas (PAMEG)	<ul style="list-style-type: none"> -Generar espacios de formación complementarios en áreas vacantes en el plan de estudios vigente. -Optimizar la formación del estudiantado a fin de que logren tener un mejor desempeño en el ámbito profesional. -Ofrecer un ámbito de contención y orientación continuo y sistemático en los últimos años de la carrera. -Reducir la disparidad existente entre la capacitación de los egresados de traductorados y profesorados y las demandas del mercado de trabajo. 	<p>Profesorados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Programa de Capacitación “Evaluar para Aprender” (a cargo de Rebeca Anijovich) - “La clase en la post pandemia: desafíos y diseños alternativos para la transformación de las prácticas” (Carina Lion) - “Planificar clases presenciales y virtuales para la enseñanza de lenguas” (Carolina Orgnero) <p>Traductorados:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Traducción Jurídica: “Instrumental básico para una intervención exitosa” (Mariela Santoro UBA) 	<p>Se ofrecieron tres espacios de capacitación a los que asistieron 30, 19 y 13 estudiantes respectivamente que completaron todas las actividades propuestas.</p> <p>53 estudiantes asistieron a la charla de Santoro. 54 estudiantes viajaron al congreso ENET y respondieron una encuesta que servirá de insumo para modificar el plan de estudios de los traductorados. 6 profesores asistieron al HispatTAV:</p>	El proyecto estuvo estrechamente vinculado con la SAE FL, docentes de la casa y el Campus Virtual FL	Estudiantes de 4to y 5to año de las tres orientaciones disciplinares.	Objetivo 4: Educación de calidad

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	-Reducir la duración efectiva de las carreras de licenciatura y lograr un incremento de la tasa de egreso.	- Viaje al X ENET en BsAs (congreso para estudiantes de 4º y 5º año) - Viaje al II Congreso Hispanoamericano de Trad. Audiovisual (profesores de traducción) Licenciaturas: “Taller metodológico para estudiantes univ. en proceso de elaboración del proyecto y TFL” (a cargo de docentes FL y CRAI)	Guillermo Badenes Soledad Prieto Gabriela Lorenzo Florencia Talamo Natalia Lobo Paula Garda Entre 6 y 7 estudiantes completaron los talleres de acompañamiento para licenciatura.			
Selecciones docentes	Validar los cargos asignados hasta tanto se realicen los concursos correspondientes	Se llevaron a cabo 23 selecciones docentes				
Carrera docente y Concursos	Ponerse al día con las convocatorias de carrera docente que por la pandemia no se habían realizado. Reactivar los concursos que no pudieron realizarse durante los años de pandemia y avanzar en un	Se llevaron a cabo 2 convocatorias a evaluación de desempeño docente (2021 concluida y 2022 en evaluación) con lo cual se normalizó el cronograma de carrera docente Se sustanciaron 14 concursos.				

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	cronograma ininterrumpido de nuevos concursos.					
Talleres de fortalecimiento para el ingreso	La propuesta tuvo como principal objetivo brindar herramientas necesarias para el ingreso a la universidad. En particular, se consideró la necesidad de enseñar a comprender instructivos y completar formularios para la inscripción en las carreras de grado de nuestra facultad. Asimismo, se contempló la necesidad de compartir, con los futuros estudiantes, información sobre la vida universitaria mediante el empleo de diversas técnicas que facilitarían la interacción con su grupo de pares, los docentes y el personal de áreas administrativas.	La iniciativa de estos Talleres de fortalecimiento surge de una problemática observada tanto por Despacho de Alumnos como por la SAE y la SA. Los conflictos recurrentes en el proceso de preinscripción y de inscripción a las carreras de grado y las dificultades observadas en el proceso de cursado del primer año fueron entendidos como una situación problemática que requería de un proceso de intervención específico. Se diseñó una propuesta de talleres que tuvo en cuenta no solo la demanda inicial de la institución, sino también las necesidades observadas en el grupo de estudiantes que asistían a los talleres. En particular, se consideró el abordaje de la comprensión y de la	Esta propuesta diseñada para el ingreso de los nuevos estudiantes tiene un carácter esencialmente inaugural. En ese sentido, nos ha permitido comenzar a conocer los perfiles de las nuevas generaciones de estudiantes, sus intereses y sus potencialidades. El hecho de llevar a cabo actividades presenciales y virtuales también dio evidencias de habilidades que ellos han desarrollado y otras que requieren ser orientadas de forma sistemática en las aulas de la facultad. Inscriptos a los talleres: 289 estudiantes	Originados a partir de situaciones conflictivas del área administrativa, se abordó de forma conjunta, con el personal Despacho de Alumnos, la SAE y SA. En ese proceso de trabajo cooperativo, fue importante la participación en el aula de aquellas personas que forman parte de esas áreas, para que los estudiantes pudieran conocer sus	Ingresantes 2023	Esta propuesta se vincula con el objetivo 4 ya que aborda las dificultades que interfieren en el desarrollo armónico del inicio y la permanencia de los estudiantes en la facultad.

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
		<p>producción de diversas formas discursivas que son requeridas en las esferas administrativas y académicas desde los inicios de la vida universitaria.</p>		<p>nombres, sus voces y sus rostros y, al mismo tiempo, escuchar experiencias problemáticas de estudiantes de años anteriores, lo que permitió, entre otros aspectos, comprender el sentido de ciertos requisitos que se establecen en el proceso de inscripción.</p>		
<p>Carrera docente y Concursos</p>	<p>-ponerse al día con las convocatorias de carrera docente que por la pandemia no se habían realizado, -reactivar los concursos que no pudieron realizarse durante los años de</p>	<p>Se llevaron a cabo dos convocatorias a evaluación de desempeño docente (2021 concluida y 2022 en evaluación) con lo cual se normalizó el cronograma de carrera docente</p>				

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores de logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
	pandemia y avanzar en un cronograma ininterrumpido de nuevos concursos	Se sustanciaron 14 concursos.				

Informe de Gestión – SAE

Proyectos	Objetivos perseguidos	Iniciativas	Indicadores logro / proceso	Articulación institucional	Población objetivo	Vinculación ODS
<p>I Jornadas de Extensión y Compromiso Social en Lenguas “Hacia una construcción colectiva y dialógica de la extensión universitaria”</p> <p>HCD 159/2022 SEU-UNC RS 83/2022</p>	<p>Generar un espacio:</p> <p>-de intercambio de propuestas extensionistas llevadas a cabo desde la FL.</p> <p>-de formación y visibilización de la extensión.</p>	<p>*Invitación a equipos extensionistas de la FL (SE, CSE, etc.) (vigentes y finalizados).</p> <p>*Espacio en las jornadas para participación de estudiantes como expositores.</p> <p>*Participación de los diferentes programas de extensión de la UNC.</p>	<p>*96 inscriptos</p> <p>*11 proyectos presentados</p> <p>*26 docentes expositores</p> <p>*18 estudiantes expositores</p>	<p>Organizadores: SAE – FL y SE – FL</p> <p>Colaboradores: SEU - UNC</p>	<p>Docentes, estudiantes, no docentes y egresados/as de la FL.</p>	<p>ODS 2 - Hambre cero: Colecta de leche para el Banco de Alimentos de Córdoba</p> <p>ODS 4 - Educación de calidad: Acceso a formación en extensión mediante intercambio de saberes y entre los diferentes actores universitarios</p> <p>ODS 12 - Producción y consumo responsables: Producción de credenciales en papel plantable, lápices con cápsula biodegradable con semilla, anotadores de papel reutilizado, tazas reutilizadas, cucharas biodegradables y certificados digitales.</p> <p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: SAE FL / SE FL / SEU UNC</p>
<p>Ciclo de formación en Extensión (en el marco de las I Jornadas de Extensión y Compromiso Social en Lenguas)</p> <p>RD 1936/2022</p>	<p>Contribuir a la formación de toda la comunidad universitaria en extensión universitaria</p>	<p>*4 seminarios sobre las siguientes temáticas:</p> <p><i>a) “Curricularización de la extensión desde perspectivas críticas. Alternativas en la implementación”</i></p> <p><i>b) “La extensión como estrategia de enseñanza”</i></p> <p><i>c) “Modelos de extensión”</i></p> <p><i>d) “Extensión crítica”</i></p> <p>*1 taller sobre “Diseño de propuestas extensionistas”</p> <p>*Formación a cargo de especialistas de diferentes universidades del país.</p> <p>Duración: 13 h. reloj</p>	<p>*Inscripción masiva pero solo 17 personas finalizaron el ciclo en su totalidad.</p> <p>*A partir de esta formación algunos docentes desean plantear proyectos en el año lectivo 2023.</p>	<p>Organizadores: SAE – FL y SE – FL</p>	<p>Docentes, estudiantes, no docentes y egresados/as de la FL.</p>	<p>ODS 4 - Educación de calidad: Acceso a formación en extensión mediante intercambio de saberes y entre los diferentes actores universitarios</p> <p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: Los formadores pertenecen a diferentes universidades del país.</p>

<p>Viaje Académico-Cultural Bs. As. 2022</p> <p>RD 863/2022</p>	<p>*Fomentar actividades culturales y/o recreativas orientadas a la comunidad de estudiantes de la FL.</p> <p>*Colaborar en la formulación de políticas de vinculación e integración de los estudiantes de la FL con el medio.</p>	<p>*Viaje de 3 días a Bs. As. *Actividades culturales y recreativas, como, por ejemplo: visita al Museo de Malvinas, la Feria del Libro, etc. *Actividad académica: participación en el taller sobre "escritura en la universidad" a cargo de la Dra. Pasquale.</p>	<p>*120 estudiantes viajaron. *44 estudiantes quedaron en lista de espera. *Excelente feedback por parte de los estudiantes a su regreso.</p>	<p>Organizadores: SAE – FL SE – FL CEL - FL</p>	<p>Estudiantes de la FL.</p>	<p>ODS 4 - Educación de calidad: Acceso a una formación integral del estudiante.</p> <p>ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas: Organización de actividades que fomenten la formación cultural.</p> <p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: SAE FL / SE FL / UBA</p>
<p>Programa de Fortalecimiento a la Formación Inicial del Profesorado (ProFFIP)</p> <p>RD 2404/2022</p>	<p>*Proponer líneas de acción que fomenten la formación inicial docente.</p> <p>*Incrementar la matrícula de estudiantes interesados en cursar un profesorado.</p>	<p>*Reuniones con SA y Colegio alemán.</p> <p>*Acuerdo entre las partes involucradas.</p> <p>*Los estudiantes asistieron 1 vez por semana al colegio para realizar actividades varias relacionadas a la docencia.</p>	<p>*5 inscriptos de la sección alemán. *2 estudiantes seleccionados por el colegio alemán de VGB que realizaron sus tareas en los últimos 2 meses de 2022. *Excelente feedback por parte del colegio y estudiantes.</p>	<p>Organizador: SAE – FL Colaborador: SA – FL</p>	<p>Estudiantes de grado de la FL. En esta oportunidad se comenzó con la sección alemán como prueba piloto.</p>	<p>ODS 4 - Educación de calidad: Acceso a una formación integral del estudiante.</p> <p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: Se firmó un convenio con el Colegio Alemán de Villa General Belgrano.</p> <p>ODS 8 – Trabajo decente y crecimiento económico: Establecer apoyos económicos para estudiantes participantes. Implementar programas de capacitación preprofesional tendientes a una mejor inserción laboral postestudio.</p>
<p>Programa de Prácticas Preprofesionales en Lenguas (PPPL)</p> <p>HCD 157/2022</p> <p>RD 792/2022 (Subprograma "Semilla")</p>	<p>*Generar un espacio institucional con posibilidades de prácticas preprofesionales en el entorno de la UNC, como así también en organizaciones sin fines de lucro.</p> <p>*Brindar experiencias prácticas, complementarias al proceso de formación académica.</p> <p>*Brindar oportunidades de trabajo en espacios propios de la Facultad.</p>	<p>*Convocatoria a estudiantes de Traductorado de Inglés de los 2 últimos años.</p> <p>*Convocatoria a estudiantes de Profesorados de últimos años.</p> <p>*Se realizaron encuestas y se redactaron informes de desempeño.</p> <p>*Los estudiantes recibieron un incentivo económico durante el desarrollo de sus tareas.</p>	<p>*1 estudiante que participó en el ámbito de la revista ARTILUGIO de la Facultad de Artes (UNC) en traducción editorial.</p> <p>*6 estudiantes tutores que participaron en el dictado de los cursos del Departamento Cultural.</p>	<p>SRII – FL SAE - FL</p>	<p>Estudiantes avanzados de grado de la FL.</p>	<p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: Convenio con la Facultad de Artes. Trabajo conjunto con el Departamento Cultural de la FL.</p> <p>ODS 8 – Trabajo decente y crecimiento económico: Establecer apoyos económicos para estudiantes participantes. Implementar programas de capacitación preprofesional tendientes a una mejor inserción laboral postestudio.</p>
<p>Actividades extracurriculares</p> <p>RD 2405/2022</p>	<p>*Complementar la formación profesional mediante propuestas breves y dinámicas.</p> <p>*Innovar en nuevas tendencias pedagógicas.</p>	<p>*10 actividades de formación extracurriculares para estudiantes que versaron sobre lectura, escritura y estrategias en diferentes niveles e idiomas.</p>	<p>*150 estudiantes que realizaron las capacitaciones.</p> <p>*20 docentes que realizaron la capacitación.</p>	<p>SAE - FL</p>	<p>Estudiantes y docentes FL según sea el caso.</p>	<p>ODS 4 - Educación de calidad: Acceso a una formación integral del estudiante.</p> <p>ODS 3 – Salud y bienestar: Proporcionar capacitaciones sobre bienestar integral para el personal docente. Promover la salud mental.</p>

		*1 actividad extracurricular para docentes FL sobre bienestar docente y psicología positiva.				
Proyectos Compromiso Social Estudiantil (CSE)	*Incorporar en la formación de los estudiantes acciones de extensión universitaria socialmente relevantes.	*Convocatorias para presentación de proyectos. *Acompañamiento a docentes en la creación de los proyectos y el uso del gestor web de CSE. *Acompañamiento a los equipos de cada proyecto durante su concreción.	*7 proyectos que se llevaron a cabo durante 2022. *96 Estudiantes acreditaron CSE.	Organizador: SAE – FL Colaborador: CSE - UNC	Comunidad estudiantil de la FL y UNC. Espacios comunitarios en los que se desarrollaron los proyectos.	ODS 4 - Educación de calidad: Proporcionar programas para mejorar la educación en comunidades del área local de la universidad y más allá. ODS 10 - Reducción de las desigualdades: Propiciar contextos más inclusivos y de aprendizaje mutuo. ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: Trabajo en conjunto con ONGs, colegios, comedores, clubs deportivos, entre otros.
Deporte en Lenguas	*Generar espacios de práctica deportiva para fomentar el bienestar estudiantil	*Entrevistas y contratación de 2 docentes de Educación Física. *Convocatoria a estudiantes de la FL para participar de las disciplinas seleccionadas (Fútbol, vóley, hockey, básquet, handball y funcional)	*90 estudiantes que participaron de las prácticas deportivas. *Encuestas a participantes para evaluar las propuestas. *Participaciones competitivas en las siguientes disciplinas: vóley masculino y femenino, fútbol masculino y atletismo.	SAE – FL CEL - FL	Comunidad estudiantil de la FL.	ODS 3 – Salud y bienestar: Proporcionar espacios asequibles de salud y bienestar en el campus de la universidad.
Programa de Contención y Formación para estudiantes de la Facultad de Lenguas (PROCOFO)	*Implementar programas de becas/ayudas económicas para estudiantes en situación de vulnerabilidad.	*Convocatorias para ayudas económicas: Apuntes, Estudiantes con hijos/as menores 5 años, Menú estudiantil, Embarazadas, Observación y Práctica, Cursado. *Entrevistas con la Trabajadora Social de la SAE. *Confección del orden de mérito y seguimiento de beneficiarios/as. *Entrega de tablets.	*Apuntes: 58 estudiantes *Menú: 10 estudiantes *Est. Con hijos: 6 estudiantes *Cursado: 12 estudiantes *Ob. Y práctica: 3 estudiantes Total: 89 beneficiarios/as *Se entregaron 114 tablets a estudiantes.	SAE – FL	Comunidad estudiantil de la FL.	ODS 1 – Fin de la pobreza: Acceso a ayudas económicas para estudiantes que lo necesitan. Establecer becas adecuadamente distribuidas. ODS 2 - Hambre cero: Ofrecer menú diario a estudiantes que lo necesitan. ODS 5 – Igualdad de género: Adoptar medidas de inclusión para el cursado.

Programa de Apoyo a Estudiantes de Lenguas (PAL)	<p>*Crear un espacio de orientación y contención social-psicopedagógica.</p> <p>*Dar respuesta a las situaciones que pueden generar dificultades para permanecer, avanzar o egresar.</p>	<p>*Difusión del espacio PAL.</p> <p>*Recepción de consultas.</p> <p>*Seguimiento de los estudiantes.</p> <p>*Trabajo colaborativo con las cátedras e Inclusión UNC.</p> <p>*Trabajo con estudiantes con discapacidad.</p>	<p>* Se realizaron 293 consultas de psicología, psicopedagogía y trabajo social.</p> <p>*Motivos de consulta: trastornos de ansiedad, fobia a exámenes, depresión, angustia, desmotivación, trastornos mixtos ansiosos-depresivos, trastornos de ansiedad social o fobia social, dificultades para estudiar, problemas de concentración, orientación vocacional, problemas de pareja y familiares, hipoacusia bilateral sensorial, entre otros.</p>	SAE - FL Colaborador: Inclusión UNC	Comunidad estudiantil y docente de la FL.	<p>ODS 3 – Salud y bienestar: Proporcionar espacios de contención y promoción de la salud mental.</p> <p>ODS 4 – Educación de calidad: Acceso y participación plena en la universidad, incluidas las personas con discapacidad.</p> <p>ODS 10 – Reducción de desigualdades: Proporcionar un ambiente de trabajo y aprendizaje solidario e inclusivo.</p> <p>ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas: Asegurar que los estudiantes accedan a información sobre sus derechos.</p>
Programa de Tutorías y Orientación Académica (ProTOA)	<p>*Brindar un espacio de apoyo académico y administrativo.</p> <p>*Fomentar la inserción y permanencia en la Facultad.</p>	<p>*Selección de estudiantes tutores.</p> <p>*Conformación de equipos con docentes asesores.</p> <p>*Difusión del espacio.</p> <p>*Convocatoria permanente.</p> <p>*Seguimiento del programa.</p>	*80 estudiantes participaron regularmente de las tutorías.	SAE - FL	Comunidad estudiantil de CN, 1° y 2° año de todas las carreras de la FL.	<p>ODS 4 – Educación de calidad: Acceso y participación plena en la universidad.</p> <p>ODS 10 – Reducción de desigualdades: Proporcionar un ambiente de aprendizaje solidario e inclusivo.</p>
Actualización del Régimen de cursado para estudiantes trabajadores/as y/o con familiares a cargo HCD 13/2022	<p>*Mejorar la atención a las necesidades de estudiantes que trabajan o tienen alguna persona a su cargo.</p> <p>*Evaluar inconvenientes en la organización administrativa y académica de la institución de los últimos años.</p>	<p>*Presentación de informes de la SAE sobre los resultados de la implementación del régimen durante los años 2020 y 2021.</p> <p>*Propuesta de cambios para una mejor organización administrativa y académica.</p>	<p>*No hubo inscripciones fuera de término.</p> <p>*Mejor organización en la distribución de estudiantes por comisiones.</p>	SAE - FL SA - FL	Estudiantes trabajadores/as y/o con familiares a cargo de la FL.	<p>ODS 4 – Educación de calidad: Acceso y participación plena en la universidad.</p> <p>ODS 5 – Igualdad de género: Adoptar medidas de flexibilidad para el cursado.</p> <p>ODS 10 – Reducción de desigualdades: Proporcionar un ambiente de aprendizaje solidario e inclusivo.</p>
INGRESO - FL A) Muestra de Carreras UNC B) Jornada de Puertas Abiertas	<p>*Promover la difusión de las carreras de la FL.</p> <p>*Promover la inserción de ingresantes a la vida universitaria.</p>	<p>*Organización del stand de la FL en la muestra de Carreras de la UNC.</p> <p>*Organización de actividades informativas, lúdicas e interactivas en</p>	*4 días de participación permanente en el stand de la FL en la Muestra UNC con 30 estudiantes voluntarios.	SAE - FL	Aspirantes e ingresantes	<p>ODS 3 – Salud y bienestar: Fomentar hábitos saludables (en la Jornada de Puertas Abiertas)</p> <p>ODS 4 – Educación de calidad: Acceso y participación plena en la universidad.</p> <p>ODS 16 – Paz, justicia e instituciones sólidas:</p>

<p>C) Ciclo de bienvenida e Introducción a la vida universitaria (Primer día CN)</p>		<p>la jornada de puertas abiertas.</p> <p>*Ciclo de bienvenida con participación de las siguientes áreas: SAE, Despacho de Alumnos, TED y CEL.</p>	<p>*260 aspirantes al ingreso asistieron a la Jornada de Puertas Abiertas.</p> <p>*El Ciclo de bienvenida e Introducción a la vida universitaria se llevó a cabo en las 15 comisiones de estudiantes.</p>			<p>Asegurar que los estudiantes accedan a información sobre sus derechos. Involucrar a los estudiantes en información sobre los órganos de gobierno de la FL y UNC.</p> <p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: SAE FL / BIMO UNC</p>
<p>La FL te invita – Articulación con instituciones de nivel medio</p>	<p>*Fomentar la educación superior como una opción de continuidad en la formación académica y como proyecto de vida.</p> <p>*Promover la difusión de las carreras de la FL.</p>	<p>*Contacto con colegios que deseen visitar las instalaciones de la Facultad y participar de charlas sobre la vida universitaria en Lenguas.</p> <p>*Organización de las visitas coordinadas con las instituciones.</p>	<p>*En el segundo cuatrimestre recibimos la visita de 2 colegios de Villa del Rosario.</p> <p>*64 estudiantes en total visitaron la FL.</p>	<p>SAE – FL</p>	<p>Aspirantes</p>	<p>ODS 4 – Educación de calidad: Acceso y participación plena en la universidad.</p> <p>ODS 10 – Reducción de desigualdades: Convocar a estudiantes del último año de la educación secundaria a vivenciar y familiarizarse con la vida universitaria y con la comunidad universitaria como un espacio de formación y contención.</p> <p>ODS 17 - Alianzas para lograr los objetivos: Instituciones de nivel medio.</p>